

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過行政長官二零一八年九月二十七日之批示：

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 27 de Setembro de 2018:

柯嵐——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款的規定，其擔任行政長官辦公室主任的定期委任，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

O Lam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

譚嘉華——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款的規定，其擔任行政長官辦公室私人助理的定期委任，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

Tam Ka Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunta do Gabinete do Chefe do Executivo, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

李炳時、陳秀玉、鄭晶平、盧麗卿、李春華、呂綺雯、劉仕堯、歐陽傑、余文峰、林偉倫、張國基、鄧安琪、沈夷佳及吳碧珊——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款的規定，其擔任行政長官辦公室顧問的定期委任，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

Lei Peng Si, Chan Sao Iok, Cheang Cheng Peng, Lo Lai Heng, Lei Angela Tsun Hwa, Loi I Man, Lau Si Io, Au Ieong Kit, U Man Fong, Lam Wai Lon, Cheong Kok Kei, Tang On Kei, Sam I Kai e Ng Pek San — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como assessores do Gabinete do Chefe do Executivo, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

王增揚——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第四款的規定，其擔任行政長官辦公室顧問的定期委任，自二零一八年十二月二十日續期至二零一九年十一月八日。

Wang Zeng Yang — renovada a comissão de serviço, como assessor do Gabinete do Chefe do Executivo, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, de 20 de Dezembro de 2018 a 8 de Novembro de 2019.

張淑婷、張日曦及王軼欣——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，其擔任行政長官辦公室私人秘書的定期委任，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

Cheong Sok Teng, Cheong Iat Hei e Wong Iat Ian — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, para o exercício das funções de secretário pessoal do Gabinete do Chefe do Executivo, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

二零一八年十月十九日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 19 de Outubro de 2018.
— A Chefe do Gabinete, O Lam.

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過行政長官二零一八年十月九日批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 9 de Outubro de 2018:

韋志炎——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第一職階首席

Wai Chi Im, técnico principal, 1.º escalão, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contra-

技術員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年十月七日起生效。

透過簽署人二零一八年十月九日批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的長期行政任用合同續期三年，自二零一八年十一月一日起生效：

何瑞煊，第六職階技術工人；

朱志敏，第三職階技術工人；

李翠玲，第四職階勤雜人員。

聲明

政府總部輔助部門第十職階輕型車輛司機張福林，於二零一八年十月三十一日因達現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項規定的年齡上限，強制退休。

二零一八年十月二十五日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

經濟財政司司長辦公室

第 75/2018 號經濟財政司司長批示

經刊登於二零一八年二月七日第六期《澳門特別行政區公報》第二組的第31/2018號經濟財政司司長批示，撥予統計暨普查局一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

基於該常設基金行政委員會其中一名成員終止執行該委員會的職務，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第31/2018號經濟財政司司長批示撥予統計暨普查局的常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

to administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Outubro de 2018.

Por despachos da signatária, de 9 de Outubro de 2018:

O pessoal abaixo identificado — renovados os respectivos contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para o exercício das funções nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2018:

Ho Soi Hun, como operário qualificado, 6.º escalão;

Chu Chi Man, como operário qualificado, 3.º escalão;

Lei Choi Leng, como auxiliar, 4.º escalão.

Declaração

Cheong Foc Lam, motorista de ligeiros, 10.º escalão, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, desligado do serviço para efeitos de aposentação obrigatória, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, em 31 de Outubro de 2018.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 25 de Outubro de 2018.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 75/2018

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 31/2018, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 7 de Fevereiro, foi atribuído um fundo permanente à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando que um dos seus elementos deixou de exercer funções naquela comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente atribuída pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 31/2018, à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, passará a ter a seguinte composição:

主席：局長楊名就，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政處處長吳家恒，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：會計、財產暨總務科科長胡寶華；

候補委員：二等技術員程懿茵；

候補委員：首席特級技術輔導員余玉蘭。

本批示由二零一八年十月四日起生效。

二零一八年十月十八日

經濟財政司司長 梁維特

二零一八年十月十九日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

Presidente: Ieong Meng Chao, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Ng David, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, e nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Wu Pou Wa, chefe da Secção de Contabilidade, Património e Economato.

Vogal suplente: Cheng I Ian, técnica de 2.ª classe;

Vogal suplente: U Iok Lan, adjunta-técnica especialista principal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 4 de Outubro de 2018.

18 de Outubro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 19 de Outubro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

社會文化司司長辦公室

第 129/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第15/2018號行政法規《高等教育委員會》第五條第一款及第二款的規定，作出本批示。

一、委任高等教育輔助辦公室副主任曾冠雄為高等教育委員會委員，任期兩年。

二、委任社會文化司司長辦公室顧問何麗鑽為高等教育委員會委員，任期兩年。

三、委任下列機構或社團的代表為高等教育委員會的委員，任期兩年：

(一) 澳門大學；

(二) 澳門理工學院；

(三) 旅遊學院；

(四) 澳門保安部隊高等學校；

(五) 澳門科技大學；

(六) 澳門城市大學；

(七) 聖若瑟大學；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 129/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 15/2018 (O Conselho do Ensino Superior), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado como membro do Conselho do Ensino Superior, pelo período de dois anos, o coordenador-adjunto do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, Chang Kun Hong.

2. É designado como membro do Conselho do Ensino Superior, pelo período de dois anos, a assessora do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, Ho Lai Chun da Luz.

3. São designados como membros do Conselho do Ensino Superior, pelo período de dois anos, os representantes das seguintes instituições ou associações:

1) Universidade de Macau;

2) Instituto Politécnico de Macau;

3) Instituto de Formação Turística;

4) Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

5) Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

6) Universidade da Cidade de Macau;

7) Universidade de São José;

- | | |
|----------------------|--|
| (八) 澳門鏡湖護理學院； | 8) Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau; |
| (九) 澳門管理學院； | 9) Instituto de Gestão de Macau; |
| (十) 中西創新學院； | 10) Instituto Milénio de Macau; |
| (十一) 暨育服務中心； | 11) Centro de Serviço Jiyu; |
| (十二) 澳門業餘進修中心； | 12) Centro Amador de Estudos Permanentes de Macau; |
| (十三) 澳門中華學生聯合總會； | 13) Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau; |
| (十四) 澳門青年聯合會； | 14) Federação de Juventude de Macau; |
| (十五) 國際青年商會中國澳門總會； | 15) Associação Geral Internacional de Jovens Empresários Macau, China; |
| (十六) 澳門青年企業家協會； | 16) Associação dos Jovens Empresários de Macau; |
| (十七) 澳門中華新青年協會； | 17) Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau; |
| (十八) 澳門發展策略研究中心； | 18) Centro de Pesquisa Estratégica para o Desenvolvimento de Macau; |
| (十九) 澳門大學校友會； | 19) Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau; |
| (二十) 澳門高等教育發展促進會； | 20) 澳門高等教育發展促進會; |
| (二十一) 澳門高等教育人員交流協進會； | 21) 澳門高等教育人員交流協進會; |
| (二十二) 澳門國際研究所； | 22) Instituto Internacional de Macau. |

四、委任以下人士為高等教育委員會成員，任期兩年：

- | | |
|----------|-------------------------|
| (一) 郭小麗； | 1) Kuok Sio Lai; |
| (二) 謝安邦； | 2) Xie An Bang; |
| (三) 楊俊文； | 3) Eric Yeung Tsun Man; |
| (四) 姚偉彬。 | 4) Iu Vai Pan. |

五、本批示自公佈翌日起生效。

二零一八年十月十五日

社會文化司司長 譚俊榮

4. São designadas como membros do Conselho do Ensino Superior, pelo período de dois anos, as seguintes individualidades:

- 1) Kuok Sio Lai;
- 2) Xie An Bang;
- 3) Eric Yeung Tsun Man;
- 4) Iu Vai Pan.

5. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

15 de Outubro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

第 130/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款（四）項及第11/2013號法律《文化遺產保護法》第二十二條第三款的規定，作出本批示。

一、在先鋒廟、東望洋斜巷6號房屋、聖味基墳場（舊西洋

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 130/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 4) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos) e do n.º 3 do artigo 22.º da Lei n.º 11/2013 (Lei de Salvaguarda do Património Cultural), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São fixadas, no âmbito do procedimento de classificação do Templo de Sin Fong, do Edifício na Calçada do Gaio, n.º 6, do

墳場)、嘉模墟(原氹仔市政街市舊址)的評定程序中訂定臨時緩衝區,其圖示範圍載於作為本批示組成部分的附件一至附件四。

二、本批示自公佈日起生效。

二零一八年十月十九日

社會文化司司長 譚俊榮

Cemitério de S. Miguel Arcanjo e da Feira do Carmo (Antigo Mercado Municipal da Taipa), as zonas de protecção provisórias, cujas delimitações gráficas constam dos anexos I a IV ao presente despacho e do qual fazem parte integrante.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

19 de Outubro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng.*

附件一
ANEXO I

待評定的不動產及臨時緩衝區範圍圖

Planta do Bem Imóvel em Vias de Classificação e Zona de Protecção Provisória

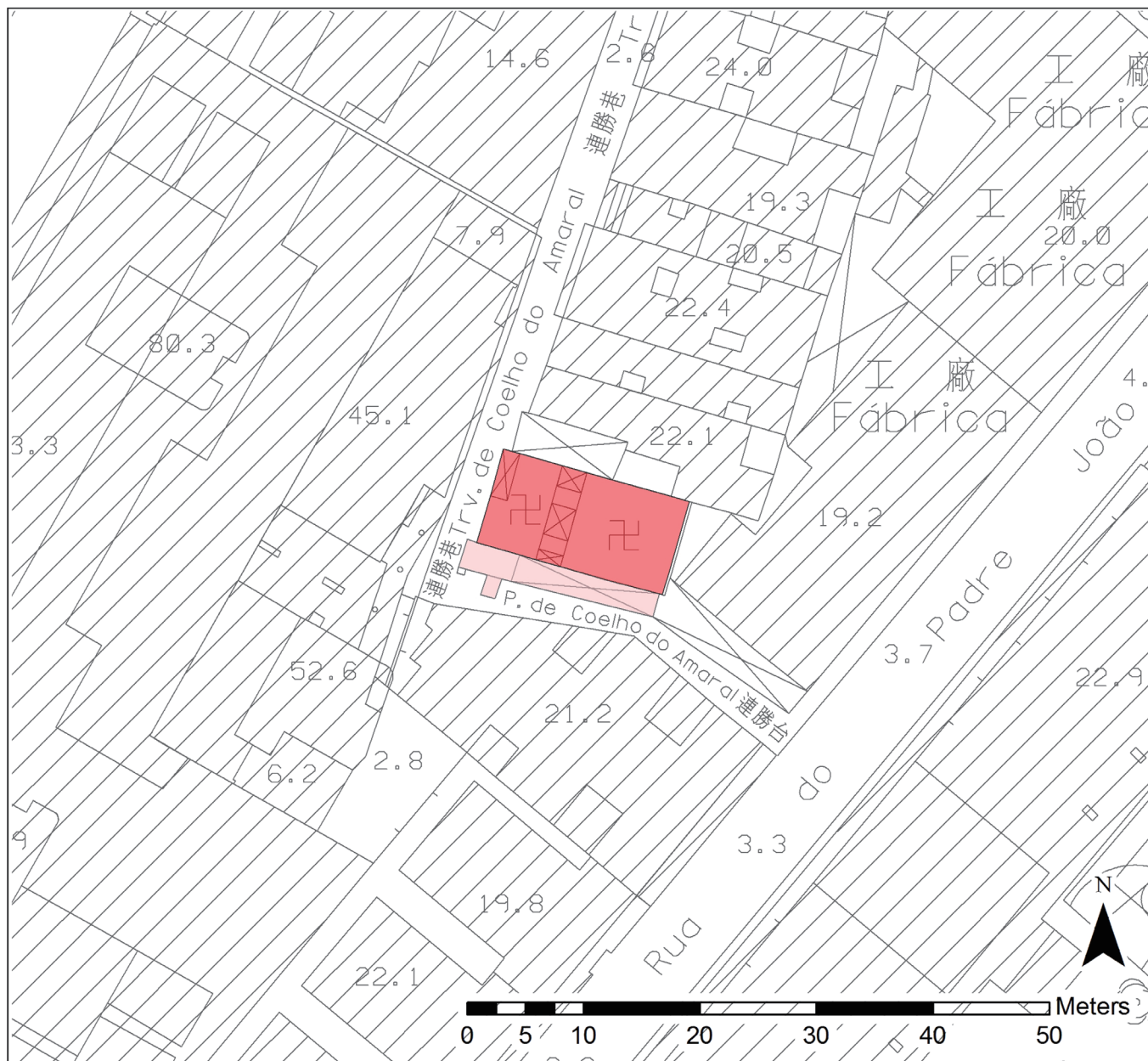
先鋒廟 Templo de Sin Fong

位置：

位於鄰近連勝巷之土地

Localização :

Terreno Junto à Travessa de Coelho do Amaral, em Macau



圖例
LEGENDA

- 待評定的不動產 — 紀念物
Bem Imóvel em Vias de Classificação - Monumento
- 臨時緩衝區
Zona de Protecção Provisória

附件二
ANEXO II

待評定的不動產及臨時緩衝區範圍圖

Planta do Bem Imóvel em Vias de Classificação e Zona de Protecção Provisória

東望洋斜巷6號房屋

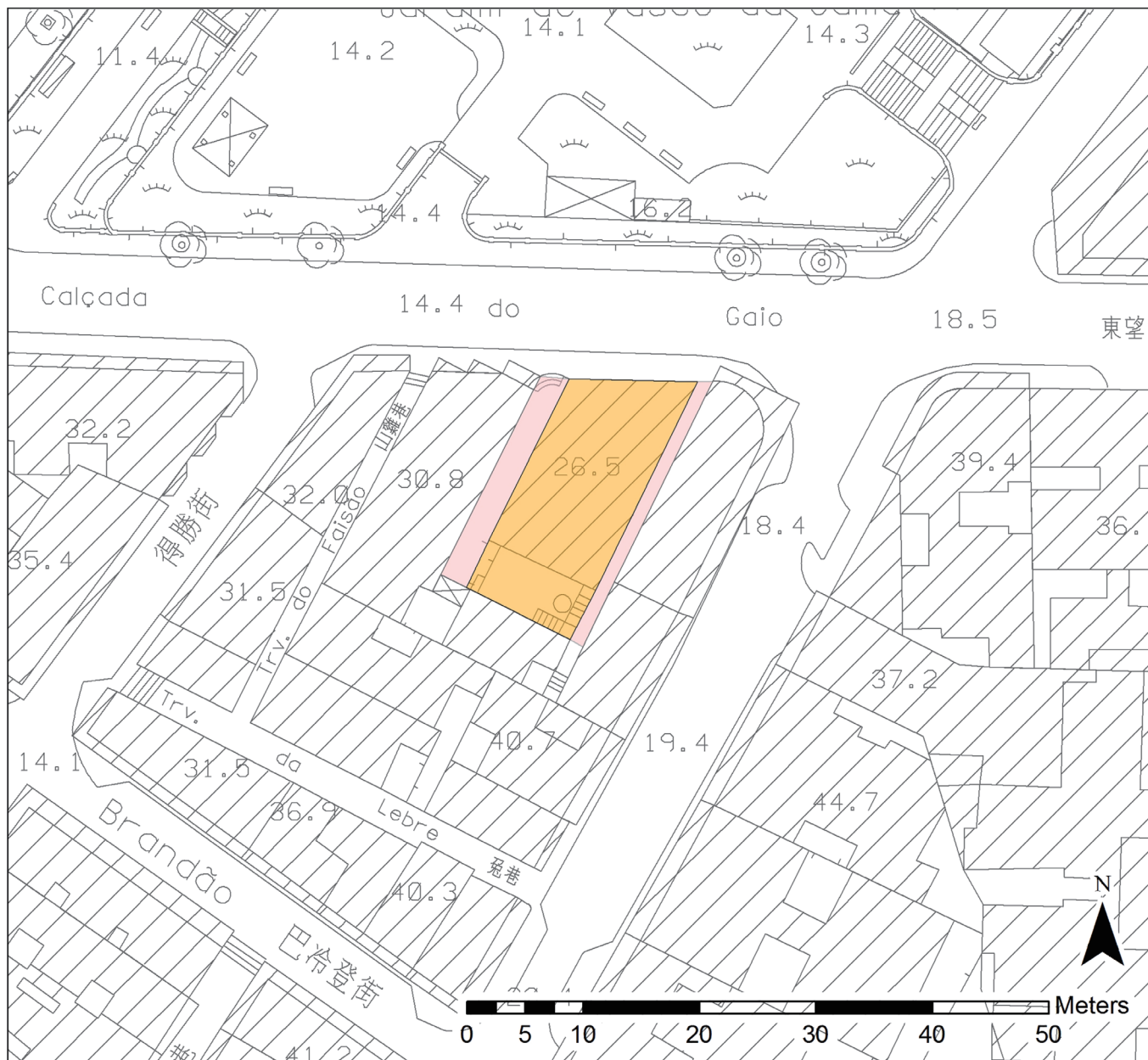
Edifício na Calçada do Gaio, n.º 6

位置：

位於澳門東望洋斜巷6號

Localização：

Calçada do Gaio, n.º 6, em Macau



圖例

LEGENDA

 待評定的不動產 — 具建築藝術價值的樓宇
Bem Imóvel em Vias de Classificação - Edifício de Interesse Arquitectónico

 臨時緩衝區
Zona de Protecção Provisória

附件三
ANEXO III

待評定的不動產及臨時緩衝區範圍圖

Planta do Bem Imóvel em Vias de Classificação e Zona de Protecção Provisória

聖味基墳場(舊西洋墳場) Cemitério de S. Miguel Arcanjo

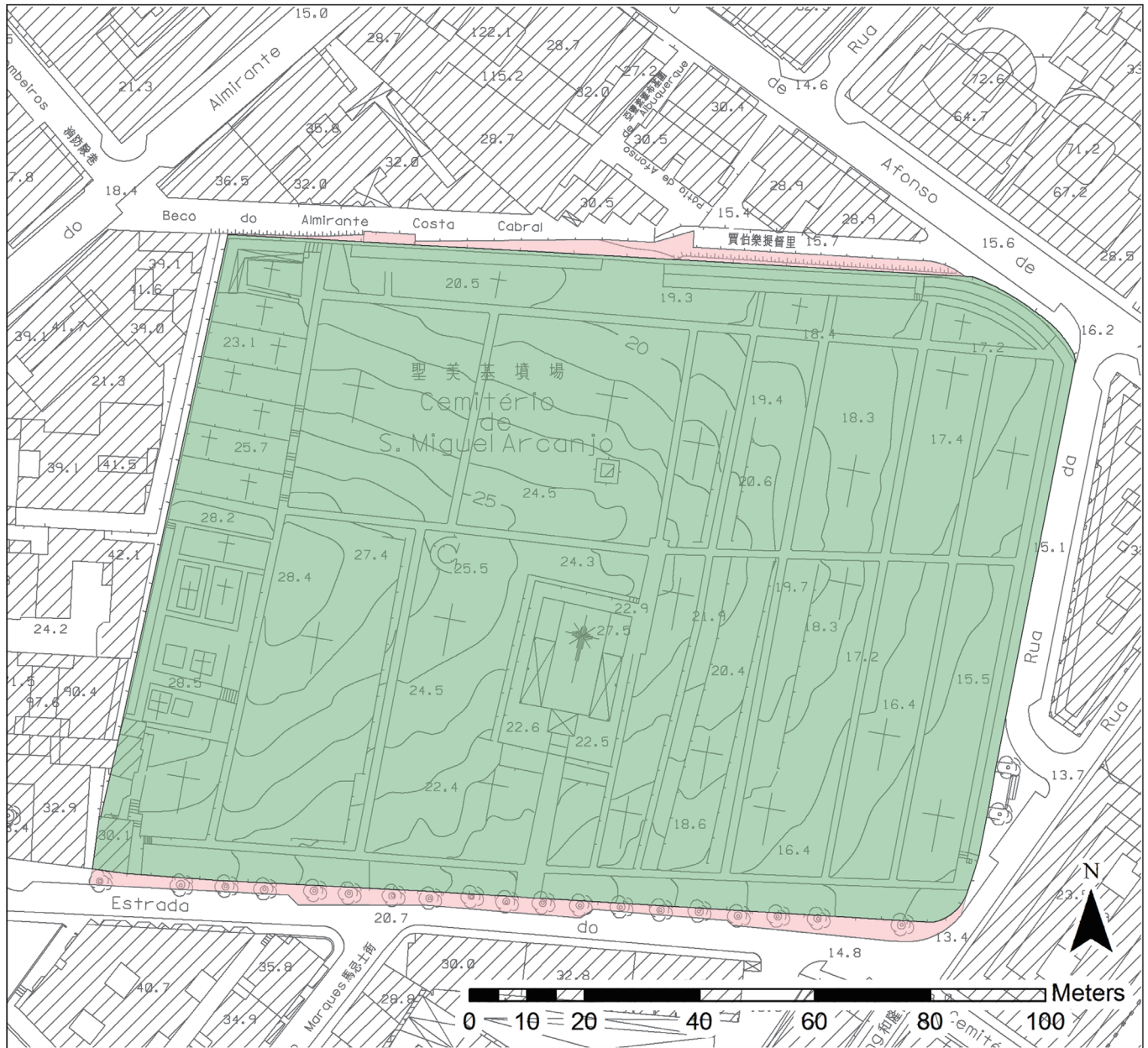


位置：

位於澳門西墳馬路2A-4號

Localização：

Estrada do Cemitério, n.º 2A-4, em Macau



圖例

LEGENDA

- 待評定的不動產 — 場所
- 臨時緩衝區
- Bem Imóvel em Vias de Classificação - Sítio
- Zona de Protecção Provisória

附件四
ANEXO IV

待評定的不動產及臨時緩衝區範圍圖

Planta do Bem Imóvel em Vias de Classificação e Zona de Protecção Provisória

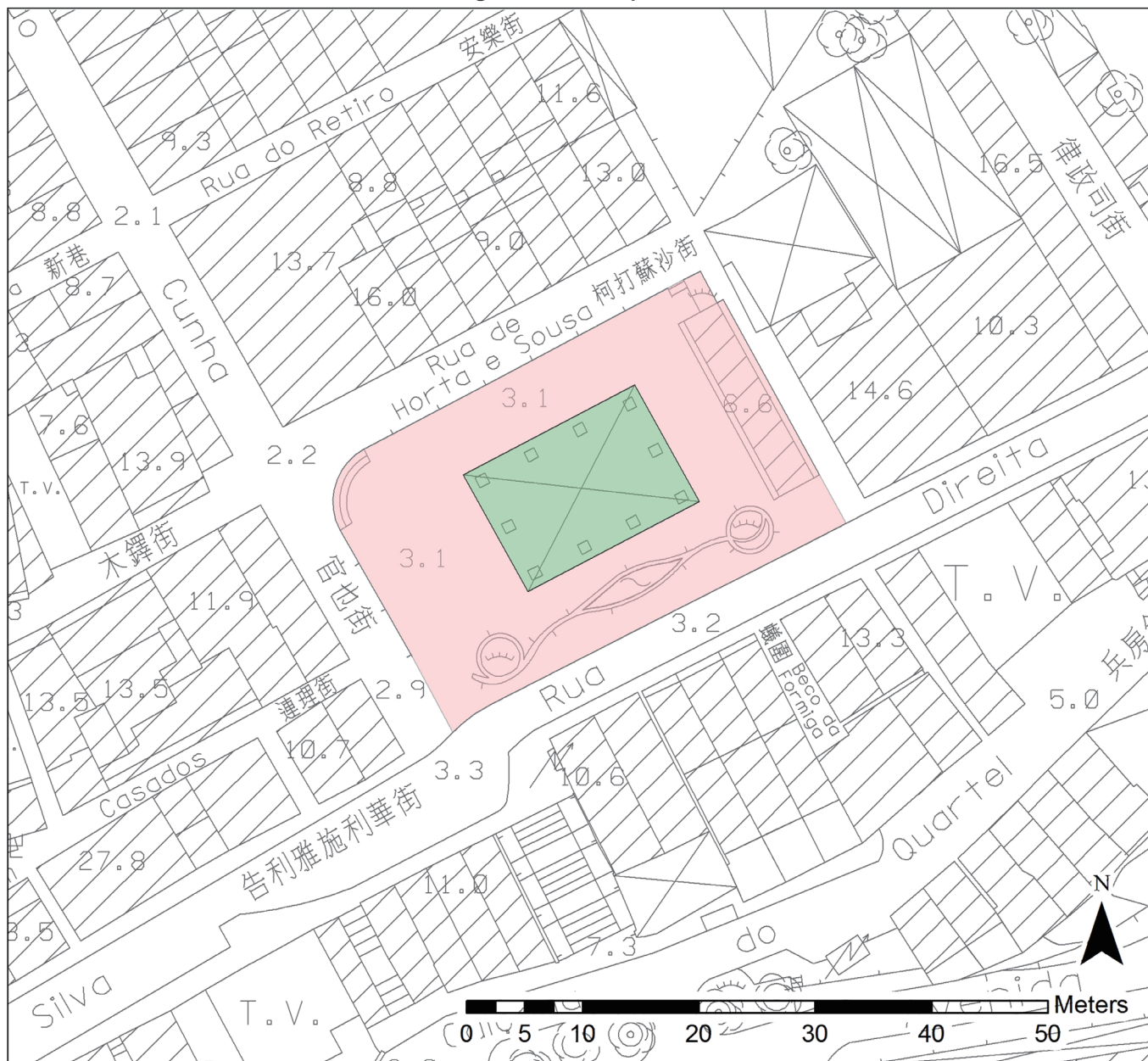
嘉模墟（原氹仔市政街市舊址）
Feira do Carmo (Antigo Mercado Municipal da Taipa)

位置：

位於氹仔鄰近施督憲正街之土地

Localização :

Terreno Junto à Rua Direita Carlos Eugénio, na Taipa



圖例

LEGENDA

- | | |
|--|---|
|  待評定的不動產 — 場所 |  臨時緩衝區 |
| Bem Imóvel em Vias de Classificação - Sítio | Zona de Protecção Provisória |

第134/2018號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第112/2014號行政命令第一款、十二月十一日第81/89/M號法令第二條第一款、第七條及第八條的規定，作出本批示。

一、聲明位於澳門柏嘉街339號的四星級酒店「澳門雅詩閣」被確定列為旅遊用途，受益人為「天威投資置業有限公司」。

二、旅遊用途的給予，除符合從事酒店活動所需的一般要件外，還須遵守下列特別要件：

(一) 該酒店由「雅詩閣有限公司」或其他國際集團所管理；

(二) 該酒店應經營一家能提供傳統澳門本土菜餚及傳統葡國菜式之餐廳，但不局限於僅提供以上兩種菜式；

(三) 該酒店應優先聘用澳門居民，以及完成旅遊學院課程或本地其他培訓機構的酒店業務課程並成績及格的人士；

(四) 該酒店接待處應有能講正確的正式語文及英語的人員。

二零一八年十月十八日

社會文化司司長 譚俊榮

第135/2018號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與「長江建築有限公司」簽訂澳門大學——道路修繕工程的合同。

二零一八年十月十八日

社會文化司司長 譚俊榮

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 134/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, no n.º 1 do artigo 2.º e nos artigos 7.º e 8.º do Decreto-Lei n.º 81/89/M, de 11 de Dezembro, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. Seja declarada a atribuição de utilidade turística, a título definitivo, do Hotel «Ascott Macau», classificado de quatro estrelas, localizado na Rua Cidade de Braga, n.º 339, Macau, em benefício da «Companhia de Fomento Predial Great Sky, Limitada».

2. Seja subordinada a presente atribuição de utilidade turística, além dos requisitos gerais sobre as actividades hoteleiras, ainda ao cumprimento dos seguintes requisitos especiais:

1) Deva o hotel ser gerido pela sociedade «Casa de Flores Nga Si Kok, Limitada» ou por outro grupo hoteleiro de nível internacional;

2) Seja explorado no hotel um restaurante com ementa de cozinha tradicional macaense e de cozinha tradicional portuguesa, não necessariamente em exclusivo;

3) Seja dada prioridade de emprego aos residentes de Macau, bem como aos que tenham frequentado, com aproveitamento, cursos ministrados no Instituto de Formação Turística e nas demais instituições locais de formação na área hoteleira;

4) Disponha o hotel de pessoal, na recepção, habilitado a falar correctamente as línguas oficiais e o inglês.

18 de Outubro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 135/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Construção Cheong Kong Limitada», relativo às obras de reparação das vias da Universidade de Macau.

18 de Outubro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

第 136/2018 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 136/2018

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第17/2010號行政法規《非高等教育委員會的組成及運作》第三條第一款（三）項及第四條第一款，連同第112/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、委任社會文化司司長辦公室顧問郭曉明為非高等教育委員會的成員，任期至二零一九年十二月十九日。

二、本批示自二零一八年十月二十六日起生效。

二零一八年十月二十二日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一八年十月二十四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 3) do n.º 1 do artigo 3.º e do n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2010 (Composição e funcionamento do Conselho de Educação para o Ensino Não Superior), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado Guo Xiaoming, na qualidade de assessor do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, como membro do Conselho de Educação para o Ensino Não Superior, pelo período de 19 de Dezembro de 2019.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 26 de Outubro de 2018.

22 de Outubro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 24 de Outubro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

廉政公署
COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零一八年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50-27			廉政公署 Comissariado Contra a Corrupção		
			經常開支 DESPESAS CORRENTES		
			人員 PESSOAL		
			固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	300,000.00	
	1-02-1	01-01-06-00-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos		
	1-02-1	01-01-08-00-00	固定及長期招待費 Representação certa e permanente	80,000.00	
			附帶報酬 Remunerações acessórias		
	1-02-1	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais		380,000.00
			資產及勞務 BENS E SERVIÇOS		
			耐用品 Bens duradouros		

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
	1-02-1	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações		1,350,000.00
		非耐用用品 Bens não duradouros		
	1-02-1	辦事處消耗 Consumos de secretaria	200,000.00	
		其他非耐用用品 Outros bens não duradouros		
	1-02-1	其他 Outros	300,000.00	
		勞務之取得 Aquisição de serviços		
		資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
	1-02-1	各類資產 Diversos	800,000.00	
		交通及通訊 Transportes e comunicações		
		其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		
	1-02-1	公幹交通費 Passagens para missão oficial	150,000.00	
		交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		
	1-02-1	其他 Outros	50,000.00	
	1-02-1	招待費 Representação	250,000.00	

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgán.	功能 Func.			
	經濟 Económica			
	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios		280,000.00
	02-03-08-00-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada		550,000.00
	02-03-08-00-99	其他 Outros	370,000.00	
	02-03-09-00-00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	50,000.00	
	02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	10,000.00	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 OUTRAS DESPESAS CORRENTES		
	05-02-00-00-00	保險 Seguros		
	05-02-04-00-00	車輛 Viaturas	10,000.00	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas		
	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional		1,560,000.00
	07-00-00-00-00	資本開支 DESPESAS DE CAPITAL 投資 INVESTIMENTOS		

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgán.	功能 Func. Económica			
	1-02-1	運輸物料 Material de transporte	300.000.00	
		機械及設備 Maquinaria e equipamento		
	1-02-1	版權 Direito de autor	700.000.00	
	1-02-1	傢具 Mobílias	250.000.00	
	1-02-1	資訊設備 Equipamentos informáticos		400.000.00
	1-02-1	文儀器材 Máquinas de escritório	700.000.00	
總額 Total			4,520,000.00	4,520,000.00

核准依據:
Referente à autorização :

08/10/2018之廉政專員批示
Despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário, de 08/10/2018

二零一八年十月二十四日於廉政公署——辦公室主任 沈偉強

Comissariado contra a Corrupção, aos 24 de Outubro de 2018. — O Chefe do Gabinete, Sam Vai Keong.

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年九月二十四日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號25971——袁浩祥獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一八年九月二十六日開始計算。

摘錄自保安司司長於二零一八年十月四日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號63981——陳金細獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一八年十月六日開始計算。

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號54981——黎文傑獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一八年十月二十三日開始計算。

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號57981——周錦發獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一八年十月六日開始計算。

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Setembro de 2018:

Yuen Ho Cheung, verificador alfandegário n.º 25 971 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão são contados a partir de 26 de Setembro de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Outubro de 2018:

Chan Kam Sai, verificador alfandegário n.º 63 981 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 6 de Outubro de 2018.

Lai Man Kit Jose, verificador alfandegário n.º 54 981 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 23 de Outubro de 2018.

Chau Kam Faat, verificador alfandegário n.º 57 981 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 6 de Outubro de 2018.

O seguinte pessoal — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008,

及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員，其名單如下：

關員編號	21981	鄭健強
"	35981	何江偉
"	36981	陳保暉
"	39981	陳萬雄
"	44981	譚偉傑
"	45981	何日民
"	51981	陳英傑
"	52981	李志霄
"	62981	曾俊峰
"	65981	冼金喜
"	68981	雷康華
"	71981	梁國鴻
"	72981	鄧寶雄
"	73981	冼文冬

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一八年十月五日開始計算。

摘錄自保安司司長於二零一八年十月八日所作之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第八條，第1/2002號法律第一條（三）項，以及經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第二條第二款（五）項、第十二條及第三十二條第一款之規定，鑑於海關行動管理廳廳長關務總長鄭健聰，編號25891，具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一八年十月二十二日起，續期一年。

摘錄自副關長於二零一八年十月九日所作的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第四款之規定，本部門第三職階特級行政技術助理員何子昌，編號為953751，薪俸為現行薪俸表之330點，其長期行政任用合同獲續期三年，自二零一八年十一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本部門第一職階二等技術員潘嘉明，編號為160101，薪俸為現行薪俸表之350點，其由臨時委任轉為確定委任，自二零一八年十月十九日起生效。

二零一八年十月二十五日於海關

副關長 吳國慶

nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008:

Verificador alfandegário n.º	21 981	Kuong Kin Keong
»	35 981	Ho Kong Wai
»	36 981	Chan Pou Fai
»	39 981	Chan Man Hong
»	44 981	Tam Wai Kit
»	45 981	Ho Iat Man
»	51 981	Chan Ieng Kit
»	52 981	Lei Chi Sio
»	62 981	Chang Chon Fong
»	65 981	Sin Kam Hei
»	68 981	Loi Hong Wa
»	71 981	Leong Kuok Hong
»	72 981	Tang Pou Hong
»	73 981	Sin Man Tong

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 5 de Outubro de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Outubro de 2018:

Cheng Kin Chong, intendente alfandegário n.º 25 891 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Gestão Operacional dos Serviços de Alfândega, nos termos dos artigos 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 1.º, alínea 3), da Lei n.º 1/2002, conjugados com o artigo 2.º, n.º 2, alínea 5), 12.º e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das funções, a partir de 22 de Outubro de 2018.

Por despachos do subdirector-geral, de 9 de Outubro de 2018:

Ho Tze Cheong — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, n.º 953 751, índice 330, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2018.

Pun Ka Ming, técnico de 2.ª classe, n.º 160 101, 1.º escalão, índice 350, destes Serviços — convertida a sua nomeação provisória em definitiva, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Outubro de 2018.

Serviços de Alfândega, aos 25 de Outubro de 2018. — O Subdirector-geral, Ng Kuok Heng.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一八年十月五日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、十二月二十日第1/1999號法律第十六條所指附件二(二)項、八月二十四日第60/92/M號法令第七條第一款c)項、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員Acácio Coelho及Aníbal Manuel Gonçalves的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一八年十一月一日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一八年十月十六日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、十二月二十日第1/1999號法律第十六條所指附件二(二)項、八月二十四日第60/92/M號法令第七條第一款c)項、八月二日第7/2004號法律第二十九條第一款、經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項的規定，初級法院第三職階法院首席書記員Armando Joaquim Capelo的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期六個月，由二零一八年十一月二日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一八年十月二十二日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條b)項、第一百三十七條及第一百四十四條第一款的規定，處於短期無薪假狀況的初級法院辦事處人員編制第一職階法院助理書記員李秀華，獲批准繼續享受為期五年之長期無薪假，由二零一八年十二月一日起生效。

二零一八年十月二十五日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 5 de Outubro de 2018:

Acácio Coelho e Aníbal Manuel Gonçalves, escrivães judiciais principais, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, do TJB — renovado os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalão, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, alínea 2) do Anexo II referida pelo artigo 16.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, 7.º, n.º 1, alínea c), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugados com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 16 de Outubro de 2018:

Armando Joaquim Capelo, escrivão judicial principal, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, do TJB — renovado o referido contrato, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, alínea 2) do Anexo II referida pelo artigo 16.º da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, 7.º, n.º 1, alínea c), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, 29.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugados com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 2 de Novembro de 2018.

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 22 de Outubro de 2018:

Lei Sao Wa, escrivã judicial adjunta, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Secretaria do Tribunal Judicial de Base, na situação de licença sem vencimento de curta duração — prorrogada a licença sem vencimento para longa duração, pelo período de cinco anos, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 136.º, alínea b), 137.º e 140.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2018.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 25 de Outubro de 2018. — A Chefe do Gabinete, Chan Lok Lin.

檢 察 院**嘉 獎**

澳門特別行政區檢察院駐行政法院辦事處杜慧芳檢察官，一九九九年十二月二十日被確定委任為檢察官，於二零一零年十二月二十日獲委派於檢察院駐行政法院辦事處工作。

長期以來，杜檢察官以專業的法律知識和嚴謹負責的工作態度履行職責，為特區檢察院的工作作出貢獻，茲特此予以嘉獎。

二零一八年十月二十二日於檢察院

檢察長 葉迅生

MINISTÉRIO PÚBLICO**Louvor**

Tou Wai Fong, delegada do Procurador no Serviço do Ministério Público junto do Tribunal Administrativo da Região Administrativa Especial de Macau, foi provida em nomeação definitiva, como delegada do Procurador no dia de 20 de Dezembro de 1999, e destacada para o Serviço do Ministério Público junto do Tribunal Administrativo, a partir do dia 20 de Dezembro de 2010.

Louvo a Excelentíssima Delegada do Procurador, Tou Wai Fong, que ao longo dos anos, tem exercido as suas funções com conhecimento jurídico profissional, rigor e responsabilidade, tendo contribuído para o bom funcionamento do Ministério Público da RAEM.

Ministério Público, aos 22 de Outubro de 2018. — O Procurador, *Ip Son Sang*.

檢 察 長 辦 公 室**批 示 摘 錄**

摘錄自辦公室主任於二零一八年十月二十二日的批示：

盧志華——根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款、第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年十月二十日起晉階為第七職階輕型車輛司機。

二零一八年十月二十三日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

GABINETE DO PROCURADOR**Extracto de despacho**

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 22 de Outubro de 2018:

Lo Chi Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para motorista de ligeiros, 7.^o escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 4), e 3, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 20 de Outubro de 2018.

Gabinete do Procurador, aos 23 de Outubro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

新 聞 局**批 示 摘 錄**

摘錄自局長於二零一八年十月九日作出的批示：

黃首豪——根據第12/2015號法律第四條第二款和第三款及第六條第一款的規定，其在本局擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同，自二零一八年十二月四日起續期一年。

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despachos do director do Gabinete, de 9 de Outubro de 2018:

Wong Sao Hou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 4 de Dezembro de 2018.

胡建邦——根據第12/2015號法律第四條第二款和第三款及第六條第一款的規定，其在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務的行政任用合同，自二零一八年十二月二十六日起續期一年。

摘錄自局長於二零一八年十月十五日作出的批示：

周婉茵，第二職階二等技術員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本局的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400點。

聲明

茲聲明本局第一職階二等技術員Olga Maria Basílio Pereira，其個人勞動合同於二零一八年十月二十三日屆滿。

二零一八年十月十六日於新聞局

局長 陳致平

Wu Kin Pong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Dezembro de 2018.

Por despacho do director do Gabinete, de 15 de Outubro de 2018:

Chao Un Ian, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato individual de trabalho a termo de Olga Maria Basílio Pereira, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, termina no dia 23 de Outubro de 2018.

Gabinete de Comunicação Social, aos 16 de Outubro de 2018. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

科學技術發展基金

聲明書

摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

二零一八年財政年度第二次預算修改 2.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
50-48			科學技術發展基金 Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia		
		8-01-0	01-01-06-00-00 重疊薪俸 Duplicação de vencimentos		\$ 450,000.00
		8-01-0	01-02-03-00-01 額外工作 Trabalho extraordinário	\$ 450,000.00	
		8-01-0	02-03-05-02-02 公幹交通費 Passagens para missão oficial	\$ 200,000.00	

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

Declaração

Extrato

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
	8-01-0	02-03-06-00-00	招待費 Representação	\$ 200,000.00	
	8-01-0	02-03-08-00-99	其他 Outros		\$ 700,000.00
	8-01-0	02-03-09-00-09	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	\$ 300,000.00	
	9-02-0	04-01-01-03-31	澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau		\$ 500,000.00
	8-01-0	04-01-05-00-22	澳門土木工程實驗室 Lab. Engenharia Civil de Macau		\$ 500,000.00
	8-01-0	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	\$ 4,000,000.00	
	8-01-0	04-03-00-00-01	企業 Empresas		\$ 3,000,000.00
	8-01-0	05-03-00-00-99	其他 Outras	\$ 6,029,386.90	
	8-01-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional		\$ 6,129,386.90
	8-01-0	07-10-00-00-09	資訊設備 Equipamentos informáticos	\$ 100,000.00	
總額 Total				\$ 11,279,386.90	\$ 11,279,386.90
核准依據： Referente à autorização:			23/10/2018之行政長官批示 Despacho de S. Ex. ^a o Chefe do Executivo, de 23/10/2018		

二零一八年十月十六日於科學技術發展基金——行政委員會
主席：馬志毅——行政委員會委員：陳允熙

O Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 16 de Outubro de 2018. — O Presidente, *Ma Chi Ngai Frederico*. — O Membro, *Chan Wan Hei*.

個人資料保護辦公室

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自主任於二零一八年十月十二日作出的批示：

Por despachos do coordenador, de 12 de Outubro de 2018:

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，第一職階一等技術輔導員陳嘉敏在本辦公室擔任職務的行政任用合同續期一年，自二零一八年十一月四日起生效。

Chan Ka Man — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 1.^a classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Novembro de 2018.

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改蕭馮泳華在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席技術員，薪俸點470點，自二零一八年十月十二日起生效。

摘錄自主任於二零一八年十月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註方式修改蕭馮泳華在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點505點，自公佈日起生效。

二零一八年十月二十三日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

Sio Fong Weng Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 e conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 12 de Outubro de 2018.

Por despacho do coordenador, de 19 de Outubro de 2018:

Sio Fong Weng Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 e conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da sua publicação.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 23 de Outubro de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

人才發展委員會

批示摘錄

按照簽署人於二零一八年十月二十五日作出之批示：

吳靜茹，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一八年十月二十日起生效。

吳宛儀，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一八年十月二十日起生效。

吳宛儀，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450，自公佈日起生效。

二零一八年十月二十五日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 25 de Outubro de 2018:

Ng Cheng U — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento para técnica superior de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Outubro de 2018.

Ng Un I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento para técnica de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4 da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Outubro de 2018.

Ng Un I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento para técnica principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 25 de Outubro de 2018. — O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零一八年八月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，陳嘉明在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的長期行政任用合同，自二零一八年十一月一日起續期三年，薪俸點為485點。

按局長於二零一八年八月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本局臨時委任第一職階二等翻譯員（中葡文），薪俸點為440點，高海嵐，自二零一八年九月二十八日起轉為確定委任。

按行政法務司司長於二零一八年九月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，姚保怡在本局擔任第一職階一等技術輔導員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，薪俸點為305點，自二零一八年八月一日起生效。

按局長於二零一八年九月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款的規定，處於長期無薪假狀況的第一職階顧問翻譯員（中葡文），關冠雄，應其要求提前終止短期無薪假，由二零一八年十月一日起返回本局工作。

按局長於二零一八年十月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第三職階特級行政技術助理員 Sérgio Miguel da Luz，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點345點，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲明

為有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第八職階勤雜人員李錦明，自二零一八年十月二十七日起因達年齡上限，終止其在本局之職務。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Agosto de 2018:

Carmen Chan Garcia — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Agosto de 2018:

Evelina Maria Oliveira da Costa, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, nas línguas chinesa e portuguesa, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Setembro de 2018.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Setembro de 2018:

Iu Pou Iu — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Setembro de 2018:

Kuan Kun Hong, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, nas línguas chinesa e portuguesa, de nomeação definitiva, destes Serviços — cessa, a seu pedido, a licença sem vencimento de longa duração, nos termos do artigo 142.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, regressando ao Serviço, a partir de 1 de Outubro de 2018.

Por despacho do director, de 16 de Outubro de 2018:

Sérgio Miguel da Luz, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lei Kam Meng, auxiliar, 8.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo destes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, a partir de 27 de Outubro de 2018.

為有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第八職階輕型車輛司機陳衍烈，自二零一八年十一月二日起因達年齡上限，終止其在本局之職務。

二零一八年十月十九日於行政公職局

局長 高炳坤

— Para os devidos efeitos se declara que Chan In Lit, motorista de ligeiros, 8.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo destes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, a partir de 2 de Novembro de 2018.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 19 de Outubro de 2018. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按簽署人於二零一八年九月二十七日作出之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局第三職階特級技術輔導員林金梅的長期行政任用合同續期三年，自二零一八年十一月一日起生效。

聲 明

本局以行政任用合同制度任用的第七職階登記官譚炳銓，由於合同期滿，自二零一八年十月十七日起終止職務。

特此聲明

二零一八年十月二十四日於法務局

局長 劉德學

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 27 de Setembro de 2018:

Lam Kam Mui, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tam Peng Chun, conservador, 7.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, cessou as suas funções, no termo do seu contrato, a partir de 17 de Outubro de 2018.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 24 de Outubro de 2018. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

民 政 總 署

決 議 摘 錄

按本署管理委員會於二零一八年十月十二日會議所作之決議：

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，以行政任用合同任用的行政輔助部第三職階顧問高級技術員Helena Margarida Clemente Pinto Brandão，獲准職級調整為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點，自公佈日起生效。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 12 de Outubro de 2018:

Helena Margarida Clemente Pinto Brandão, técnica superior assessora, 3.º escalão, dos SAA, provida em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, a partir da data da sua publicação, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

按本署管理委員會副主席於二零一八年九月十一日作出之批示，並於同月十三日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

何炳登——道路渠務部第九職階技術工人，薪俸280點，自二零一八年十月一日起生效。

衛生監督部：

鄭惠鴻——第二職階首席顧問高級技術員，薪俸685點，自二零一八年十月十六日起生效；

盧柏明及黃志賢——第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，皆自二零一八年十月二十三日起生效。

環境衛生及執照部：

余永棠——第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二零一八年十月二十三日起生效；

周志強——第九職階輕型車輛司機，薪俸280點，自二零一八年十月一日起生效；

尹力平——第八職階技術工人，薪俸260點，自二零一八年十月十七日起生效。

建築及設備部：

Maria Manuela Mendes Drummond——第三職階首席特級技術輔導員，薪俸480點，自二零一八年十月二十六日起生效；

譚貴林——第二職階首席特級技術稽查，薪俸410點，自二零一八年十月三十一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一八年九月十二日作出之批示，並於同月十三日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

鍾志成——管理委員會第八職階重型車輛司機，薪俸280點，自二零一八年十月八日起生效；

梁浩然——財務資訊部第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸355點，自二零一八年十月三十一日起生效。

民事務辦公室：

鄧文——第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸355點，自二零一八年十月十六日起生效；

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Setembro de 2018 e presentes na sessão realizada em 13 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Ho Peng Tang, para operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, nos SSVMU, a partir de 1 de Outubro de 2018.

Nos SIS:

Chang Wai Hung, para técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, a partir de 16 de Outubro de 2018;

Roberto Jose do Nascimento da Luz e Wong Chi In, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, índice 330, ambos a partir de 23 de Outubro de 2018.

Nos SAL:

U Weng Tong, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 23 de Outubro de 2018;

Chau Chi Keong, para motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, a partir de 1 de Outubro de 2018;

Wan Lek Peng, para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 17 de Outubro de 2018.

Nos SCEU:

Maria Manuela Mendes Drummond, para adjunta-técnica especialista principal, 3.º escalão, índice 480, a partir de 26 de Outubro de 2018;

Tam Kuai Lam, para fiscal técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 410, a partir de 31 de Outubro de 2018.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 12 de Setembro de 2018 e presentes na sessão realizada em 13 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chong Chi Seng, para motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280, no CA, a partir de 8 de Outubro de 2018;

Leong Hou In, para assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, índice 355, nos SFI, a partir de 31 de Outubro de 2018.

No GC:

Tang Man, para assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, índice 355, a partir de 16 de Outubro de 2018;

羅英明及蔡宇超——第九職階技術工人，薪俸280點，分別自二零一八年十月八日及十月二十六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一八年九月十三日作出之批示，並於同月二十一日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的園林綠化部下列員工獲准調整職階：

鄭國文——第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二零一八年十月二十三日起生效；

吳鐘——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一八年十月十六日起生效。

二零一八年十月二十四日於民政總署

管理委員會委員 杜淑儀

Lo Ying Meng e Choi U Chio, para operários qualificados, 9.º escalão, índice 280, a partir de 8 e 26 de Outubro de 2018, respectivamente.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Setembro de 2018 e presentes na sessão realizada em 21 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento, dos SZVJ — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Cheang Kuok Man, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 23 de Outubro de 2018;

Ng Chong, para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 16 de Outubro de 2018.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Outubro de 2018. — A Administradora do Conselho de Administração, *To Sok I.*

退休基金會

決議摘錄

按照行政管理委員會於二零一八年九月十九日的決議：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款(b)項及第二十三條第十二款的規定，在二零一八年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第三位之合格應考人朱詠沁，獲定期委任為本會人員編制高級技術員職程的第一職階二等高級技術員（工商管理範疇）。

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年十月十二日作出的批示：

(一) 社會工作局特級技術員陳華風之鰥夫林社賢、女兒林芷萱及兒子林曉陽，退休及撫卹制度會員編號171301，每月的撫

FUNDO DE PENSÕES

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração, de 19 de Setembro de 2018:

Chu Weng Sam, candidata classificada em 3.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 30/2018, II Série, de 25 de Julho — nomeada, em comissão de serviço, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de empresas, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Fundo, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente.

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Outubro de 2018:

1. Lam Se In, Lam Chi Hun e Lam Hio Ieong, viúvo e filhos de Chan Wa Fong, que foi técnica especialista, do Instituto de Acção Social, com o número de subscritor 171301 do Regi-

卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一八年七月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的130點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 財政局首席顧問高級技術員Mário João Sequeira da Silva Anacoreta之遺孀Maria Ernestina Amador Macedo da Silva Anacoreta，退休及撫卹制度會員編號132950，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一八年七月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的235點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年十月十六日作出的批示：

(一) 海關第四職階前警員何惠林，退休及撫卹制度會員編號87840，因符合十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第三百條第七款規定而退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十七年工作年數作計算，由二零一八年六月十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的90點訂出，並在有關金額上加上二個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年十月十八日作出的批示：

(一) 衛生局第三職階主治醫生李家平，退休及撫卹制度會員編號178101，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款b) 項而須離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》

me de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 26 de Julho de 2018, uma pensão mensal a que corresponde o índice 130 correspondente a 50% da pensão da falecida, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 3 prémios de antiguidade da mesma, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Maria Ernestina Amador Macedo da Silva Anacoreta, viúva de Mário João Sequeira da Silva Anacoreta, que foi técnico superior assessor principal, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 132950 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Julho de 2018, uma pensão mensal a que corresponde o índice 235 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Outubro de 2018:

1. Ho Wai Lam, ex-guarda, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 87840 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, aposentado de acordo com o artigo 300.º, n.º 7, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 12 de Junho de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 90 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, por contar 17 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 2 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Outubro de 2018:

1. Lei Ka Peng, médico assistente, 3.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 178101 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do

第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十八年工作年數作計算，由二零一八年八月三十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的355點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年十月二十二日作出的批示：

(一) 民政總署退休市政機構管理員吳志成之遺孀陳夢嫻，退休及撫卹制度會員編號57010，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一八年八月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的225點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年十月十二日作出的批示：

文化局局長梁曉鳴，供款人編號3011843，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年十二月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十一。

海關關員邱志興，供款人編號3018147，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年九月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，而為計算過渡期間的年數有一年，根據同一法律第十四條第一款及第二十九條第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百、「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十及「過渡帳戶」之權益歸屬比率為百分之十。

Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 31 de Agosto de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 355 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 18 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Outubro de 2018:

1. Chan Mon Han, viúva de Ng Chi Seng, que foi encarregado das Câmaras Municipais, aposentado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 57010 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 22 de Agosto de 2018, uma pensão mensal a que corresponde o índice 225 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Outubro de 2018:

Leung Hio Ming, presidente do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 3011843, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Dezembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Iao Chi Heng, verificador alfandegário dos Serviços de Alfândega, com o número de contribuinte 3018147, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Setembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM» e 10% do saldo da «Conta Transitória», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência e por contar 1 ano para o cálculo do período transitório, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 29.º, n.º 2, do mesmo diploma.

按照行政法務司司長於二零一八年十月十五日作出的批示：

警察總局勤雜人員鍾麗芬，供款人編號6014613，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年九月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十七。

衛生局顧問醫生崔西棟，供款人編號6219339，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年九月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一八年十月十六日作出的批示：

財政局技術工人王港英，供款人編號6008311，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年九月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署技術工人周連根，供款人編號6041025，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年九月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一八年十月十八日作出的批示：

郵電局廳長陳念慈，供款人編號3012742，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年十月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Outubro de 2018:

Chong Lai Fan, auxiliar dos Serviços de Polícia Unitários, com o número de contribuinte 6014613, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Setembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cui Xidong, médico consultor dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6219339, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Setembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Outubro de 2018:

Wong Gonçalves Kong Ying, operária qualificada da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 6008311, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Setembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chao Lin Kan, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6041025, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Setembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Outubro de 2018:

Chan Nim Chi, chefe de departamento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de contribuinte 3012742, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Outubro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da

有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

治安警察局警員尹智榮，供款人編號6073008，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年九月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

按照行政法務司司長於二零一八年十月二十二日作出的批示：

財政局技術輔導員李凱怡，供款人編號6200611，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一八年九月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

二零一八年十月二十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一八年九月十二日之批示：

李兆生——根據第12/2015號法律第十八條之規定，重新簽訂個人勞動合同，自二零一八年十月三十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年九月二十一日之批示：

黃兆筠——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自二零一八年八月一日晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

摘錄自簽署人於二零一八年九月二十六日之批示：

馬偉烈——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零一八年九月十七日晉階至第三職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為370。

RAEM》，por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wan Chi Weng, guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de contribuinte 6073008, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Setembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Outubro de 2018:

Li Hoi Yee Joanna, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 6200611, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Setembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 26 de Outubro de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Setembro de 2018:

Lei Sio Sang — celebrado o novo contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, nos termos do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Outubro de 2018.

Por despacho do signatário, de 21 de Setembro de 2018:

Wong Sio Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progride para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Por despacho do signatário, de 26 de Setembro de 2018:

Juvino Pinto Marques — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 17 de Setembro de 2018.

按照經濟財政司司長於二零一八年九月三十日之批示：

黃兆筠，第二職階顧問高級技術員——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項之規定，簽訂為長期行政任用合同並執行同一職務，為期三年，由二零一八年八月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十月十一日之批示：

繆瑩瑩，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項和第二十二條第八款a）項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階一等技術員，以填補由十月三十一日第25/2017號行政法規為整體配備而設立之空缺，自公佈日起生效。

按照副局長於二零一八年十月十二日之批示：

鄧詠恩——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零一八年十月六日晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565。

二零一八年十月二十五日於經濟局

局長 戴建業

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零一八年九月二十四日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

姚惠芳及黃少美——自二零一八年十月二十一日起轉為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685點；

陳微——自二零一八年十月六日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

Maria Fernanda Baptista da Costa Reisinho——自二零一八年十月十三日起轉為第三職階首席特級技術輔導員，薪俸點為480點；

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Setembro de 2018:

Wong Sio Kuan, técnica superior assessora, 2.º escalão, destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para exercer as mesmas funções, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Por despacho do signatário, de 11 de Outubro de 2018:

Mio Ieng Ieng — nomeada, definitivamente, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar uma das vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2017, de 31 de Outubro, e ocupada pela mesma, a partir da data da sua publicação.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 12 de Outubro de 2018:

Tang Weng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progrede para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 6 de Outubro de 2018.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 25 de Outubro de 2018. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 24 de Setembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Iu Vai Fong e Wong Sio Mei, para técnicos superiores assessores principais, 2.º escalão, índice 685, a partir de 21 de Outubro de 2018;

Chan Mei, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 6 de Outubro de 2018;

Maria Fernanda Baptista da Costa Reisinho, para adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, índice 480, a partir de 13 de Outubro de 2018;

伍志豪——自二零一八年十月三日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

錢偉雄——自二零一八年十月七日起轉為第五職階技術工人，薪俸點為200點；

黃焯楊——自二零一八年十月三十一日起轉為第五職階技術工人，薪俸點為200點；

陳永昌——自二零一八年十月五日起轉為第十職階勤雜人員，薪俸點為240點。

按照經濟財政司司長於二零一八年九月二十六日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項之規定，黎樂琛在本局擔任第二職階二等技術輔導員職務的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年九月十四日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一八年九月二十七日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，周美翠因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任財政及財產管理科科長的定期委任自二零一八年十一月二十八日起獲續期一年。

二零一八年十月二十四日於財政局

局長 容光亮

Ng Chi Hou, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 3 de Outubro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e a partir das datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chin Wai Hong, para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 7 de Outubro de 2018;

Vong Kueng Ieong, para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 31 de Outubro de 2018;

Chan Weng Cheong, para auxiliar, 10.º escalão, índice 240, a partir de 5 de Outubro de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Setembro de 2018:

Lai Lok Sam — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 14 de Setembro de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Setembro de 2018:

Chao Mei Choi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Administração Financeira e Patrimonial destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 28 de Novembro de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 24 de Outubro de 2018. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一八年九月七日作出的批示：

關淑詩、陳永成、葉婉欣及古進杰，為本局第一職階二等普查暨調查員，薪俸點為195，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零一八年十月十六日起生效。

二零一八年十月二十四日於統計暨普查局

局長 楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 7 de Setembro de 2018:

Kuan Sok Si, Chan Weng Seng, Ip Un Ian e Ku Chon Kit, agentes de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Outubro de 2018.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 24 de Outubro de 2018. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

澳門貿易投資促進局
INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO
INVESTIMENTO DE MACAU

聲明書

Declaração

摘要

Extrato

二零一八年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-26	8-07-1	01-01-01-02-00	澳門貿易投資促進局 Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau		
	8-07-1	01-01-06-00-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	11,000.00	
	8-07-1	01-01-06-00-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	50,000.00	
	8-07-1	01-02-06-00-00	房屋津貼 Subsídio de residência		61,000.00
	5-02-0	05-04-00-00-01	退休基金會 - 退休及撫卹制度(僱主方) F. Pensões - reg. apos. e sobrev. (parte patronal)	40,000.00	
	5-02-0	05-04-00-00-04	其他福利基金 Outros fundos de previdência		40,000.00
總額 Total				101,000.00	101,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
18/10/2018之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 18/10/2018					

二零一八年十月二十三日於澳門貿易投資促進局——主席：張祖榮

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 23 de Outubro de 2018. — O Presidente do Instituto, Cheong Chou Weng.

中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年八月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用財政局人員編制第二職階首席特級技術輔導員黃國英，自二零一八年九月三日起在本辦擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年九月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用統計暨普查局人員編制第一職階顧問文案鄭麗湘在本辦擔任同一職級和職階的職務，自二零一八年十一月六日起續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年九月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用經濟局人員編制第三職階首席特級行政技術助理員方耀民在本辦擔任同一職級及職階的職務，為期一年，自二零一八年十一月五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改馮燕芬在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140，自二零一八年十月八日起生效。

二零一八年十月二十三日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫苑梨

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一八年十月十日之批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與楊鳳章簽訂之行政任用

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Agosto de 2018:

Wong Kuok Ying, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças — requisitado, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Setembro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Setembro de 2018:

Cheang Lai Seong, letrada assessora, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos — renovada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Novembro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Setembro de 2018:

Cláudio Manuel Novo Francisco, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — requisitado, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Novembro de 2018.

Por despacho da signatária, de 8 de Outubro de 2018:

Fong In Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Outubro de 2018.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 23 de Outubro de 2018. — A Coordenadora, *Mok Iun Lei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da directora, de 10 de Outubro de 2018:

Ieong Fong Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos

合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一八年十月十一日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，海關首席關員許慧珠自二零一八年十一月一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，海關副關務督察樊寶霖自二零一八年十一月七日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

根據第7/2006號法律第二十九條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，懲教管理局副警長崔展文自二零一八年十一月七日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零一八年十月十六日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一八年九月一日起：

姓名	職級	職階
歐文滄	勤雜人員	3

二零一八年十月二十二日於澳門保安部隊事務局

代局長 關啓榮副警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一八年八月二十日作出的批示：

張淑霞，以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任第七職階勤雜人員。應其要求，自二零一八年十月十八日起終止其在本局之職務。

摘錄自本人於二零一八年九月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批

artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Outubro de 2018:

Hoi Wai Chu, verificadora principal alfandegária — renovada a sua requisição, por mais um ano, nestas Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Fan Pou Lam, subinspector alfandegário — renovada a sua requisição, por mais um ano, nestas Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Novembro de 2018.

Chui Chin Man, subchefe — renovada a sua requisição, por mais um ano, nestas Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 29.º da Lei n.º 7/2006 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Novembro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Outubro de 2018:

O CAP de longa duração do trabalhador abaixo mencionado, destes Serviços — alterado para CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

A partir de 1 de Setembro de 2018:

Nome	Categoria	Escalão
Ao Man Chong	Auxiliar	3

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Outubro de 2018. — O Director, substituto, *Kwan Kai Veng*, superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 20 de Agosto de 2018:

Cheung Sok Ha, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Polícia — cessou as funções nesta Polícia, a seu pedido, a partir de 18 de Outubro de 2018.

Por despachos do signatário, de 14 de Setembro de 2018:

Lei Hoi Peng e Wong Keng Meng — renovados os respectivos contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como motoristas de pesados, 4.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4,

示第一款(五)項之規定,李海平及黃景明在本局擔任第四職階重型車輛司機職務的長期行政任用合同,自二零一八年十一月一日起續期三年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款,第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(五)項之規定,李智錦及黃群業在本局擔任第三職階重型車輛司機職務的長期行政任用合同,自二零一八年十一月一日起續期三年。

摘錄自本人於二零一八年十月十一日作出的批示:

劉耀宗,司法警察局確定委任之第二職階一等技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第十五條,經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條,現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項,聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條,以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定,獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階首席技術員,薪俸點為450點,自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年十月二十三日於司法警察局

局長 薛仲明

金融情報辦公室

批示摘錄

摘自經濟財政司司長於二零一八年九月二十六日作出的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定,徵用統計暨普查局第一職階首席顧問高級技術員王瑤琨到本辦公室擔任第一職階首席顧問高級技術員之職務,為期一年,由二零一八年十月十五日起。

摘錄自簽署人於二零一八年十月五日所作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定,鄧紫茵在本辦公室擔任第三職階特級技術輔導員職務的行政任用合同,自二零一八年十一月一日起續期三年,薪俸點為430點。

da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Lei Chi Kam e Wong Kuan Ip — renovados os respectivos contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como motoristas de pesados, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Por despacho do signatário, de 11 de Outubro de 2018:

Lao Io Chong, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, definitivamente, técnico principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 23 de Outubro de 2018. — O Director, *Sit Chong Meng*.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Setembro de 2018:

Wong Io Kuan, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos — requisitado, pelo período de um ano, para exercer funções de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Outubro de 2018.

Por despacho da signatária, de 5 de Outubro de 2018:

Tang Chi Ian — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de três anos, como adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2018.

摘錄自簽署人於二零一八年十月十一日所作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，下列工作人員在本辦擔任職務的行政任用合同續期一年，職級、職階及日期如下：

Vong Sin Har，第三職階特級技術輔導員，自二零一八年十一月十日起生效，薪俸點為430點；

鄭慶思，第一職階首席行政技術助理員，自二零一八年十一月十二日起生效，薪俸點為265點。

二零一八年十月二十二日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一八年七月二日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，譚國華在本局擔任行政任用合同第一職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階主治醫生，自二零一八年八月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，蔡美雲在本局擔任行政任用合同第三職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階普通科醫生，自二零一八年八月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳惠玲、趙康輝、容妙珍及林錦貴在本局擔任行政任用合同第二職階顧問高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階顧問高級衛生技術員，自二零一八年八月四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，吳義輝在本局擔任行政任用合同第二職階顧問高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階顧問高級衛生技術員，自二零一八年八月六日起生效。

Por despachos da signatária, de 11 de Outubro de 2018:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para as categorias, escalões e datas a cada uma indicadas para exercerem funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Vong Sin Har, como adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 10 de Novembro de 2018;

Kwong Hing Sze, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 12 de Novembro de 2018.

Gabinete de Informação Financeira, aos 22 de Outubro de 2018. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Julho de 2018:

Tam Kuok Wa, médico assistente, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 8 de Agosto de 2018.

Choi Mei Wan, médico geral, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Agosto de 2018.

Chan Vai Leng, Chiu Hong Fai, Iong Mio Chan e Lam Kam Kuai, técnicos superiores de saúde assessores, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde assessor, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 4 de Agosto de 2018.

Ng I Fai, técnico superior de saúde assessor, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde assessor, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 6 de Agosto de 2018.

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(一)項及第三款的規定，盧榕基在本局擔任行政任用合同第一職階首席特級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席特級技術員，自二零一八年八月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，許德富在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一八年八月二十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，李樹勳及朱艷容在本局擔任行政任用合同第二職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，自二零一八年八月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，郭允婷、陳惠貞、楊深澤、陳穎、張君賢及張仙紅在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，自二零一八年八月三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款的規定，李細江在本局擔任行政任用合同第七職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階技術工人，自二零一八年八月四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款的規定，甘鈞及甘曉雲在本局擔任行政任用合同第四職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階技術工人，自二零一八年八月四日起生效。

摘錄自局長於二零一八年七月六日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，練詠良在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一八年八月三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，李灝明、陳玉婷、陳慧娥、林麗珊、梁惠寶、洪詩

Lou Iong Kei, técnico especialista principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 1, alínea 1), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 8 de Agosto de 2018.

Hoi Tak Fu, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 24 de Agosto de 2018.

Lei Su Fan e Chu Yim Yung, adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 14 de Agosto de 2018.

Kuok Wan Teng, Chan Wai Cheng, Ieong Sam Chak, Chan Weng, Cheong Kuan In e Cheong Sin Hong, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 3 de Agosto de 2018.

Lei Sai Kong, operário qualificado, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 8.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 4 de Agosto de 2018.

Kam Kuan e Kam Hio Wan, operários qualificados, 4.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de operário qualificado, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 4 de Agosto de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Julho de 2018:

Lin Weng Leong, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 3 de Agosto de 2018.

Lei Hou Meng, Chan Iok Teng, Chan Wai Ngo, Lam Lai San, Leong Wai Pou, Hong Si Si, Kam Ka Lei e Chan Man Lei, enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, contratados por contratos

詩、甘嘉莉及陳曼莉在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一八年八月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，文麗華在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一八年八月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，譚嬋芳及孫麗敏在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一八年八月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，馮永珊在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一八年八月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，區海倫、庄翠紅、劉櫻敏及王秋容在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一八年八月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一八年八月八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，秦杏儀在本局擔任行政任用合同第二職階高級藥劑師，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階高級藥劑師，自二零一八年九月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，蔣蘇珊在本局擔任行政任用合同第二職階一等藥劑師，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一等藥劑師，自二零一八年九月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，尹家偉、Dias de Carvalho, Claudia Maria及麥維康在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，自二零一八年九月十五日起生效。

administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 18 de Agosto de 2018.

Man Lai Wa, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 26 de Agosto de 2018.

Tam Sim Fong e Sun Lai Man, enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Fong Weng San, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 13 de Agosto de 2018.

Au Hoi Lon, Chong Choi Hong, Lao Ieng Man e Wong Chao Iong, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 15 de Agosto de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Agosto de 2018:

Chon Hang I, farmacêutico sénior, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de farmacêutico sénior, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 7.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 12 de Setembro de 2018.

Cheong Sou San, farmacêutico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de farmacêutico de 1.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 7.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 19 de Setembro de 2018.

Van Ka Wai, Dias de Carvalho, Claudia Maria e Mak Wai Hong, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 15 de Setembro de 2018.

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，林宇滔在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一八年九月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，曹美芳及吳少芬在本局擔任行政任用合同第一職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階主治醫生，自二零一八年九月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，溫泉及王志巍在本局擔任行政任用合同第一職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階主治醫生，自二零一八年九月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，鄧穎佳在本局擔任行政任用合同第一職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階主治醫生，自二零一八年九月五日起生效。

摘錄自局長於二零一八年八月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階普通科醫生李燕芬、李昆陽、李文靜及關蘊婷，自二零一八年八月十三日起生效；

第一職階二等行政技術助理員鄭藝珊，自二零一八年八月十六日起生效；

第一職階二等藥劑師吳曼盈及韋家韻，自二零一八年八月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第五職階普通科醫生陳成颺，自二零一八年九月一日起生效；

第一職階普通科醫生蘇婷珍，自二零一八年八月十三日起生效；

第一職階二等藥劑師胡嘉玲及黃海紅，自二零一八年八月十四日起生效；

第一職階一級護士鄭振中，自二零一八年八月十五日起生效。

Lam U Tou, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.º 12/2015 e 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Chou Mei Fong e Ng Sio Fan, médicos assistentes, 1.^o escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos com referência à categoria de médico assistente, 2.^o escalão, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.^o da Lei n.º 10/2010 e 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 20 de Setembro de 2018.

Wan Chun e Wong Chi Ngai Irene, médicos assistentes, 1.^o escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos com referência à categoria de médico assistente, 2.^o escalão, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.^o da Lei n.º 10/2010 e 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 23 de Setembro de 2018.

Tang Veng Kai, médico assistente, 1.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de médico assistente, 2.^o escalão, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.^o da Lei n.º 10/2010 e 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 5 de Setembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Agosto de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lei In Fan, Lei Kuan Ieong, Lei Man Cheng e Kuan Wan Teng, como médicos gerais, 1.^o escalão, a partir de 13 de Agosto de 2018;

Cheang Ngai San, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 16 de Agosto de 2018;

Ng Man Ieng e Wai Ka Wan, como farmacêuticos de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 14 de Agosto de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Su Pio, como médico geral, 5.^o escalão, a partir de 1 de Setembro de 2018;

Sou Teng Chan, como médico geral, 1.^o escalão, a partir de 13 de Agosto de 2018;

Wu Ka Leng e Wong Hoi Hong, como farmacêuticos de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 14 de Agosto de 2018;

Cheang Chan Chong, como enfermeiro, grau 1, 1.^o escalão, a partir de 15 de Agosto de 2018.

摘錄自局長於二零一八年八月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，劉穎心及姚兆聰在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級衛生技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一八年八月八日起生效。

摘錄自局長於二零一八年八月十六日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(三)項的規定，鄭仲成、施曉輝、趙叔敏、呂惠嫻、袁連歡、鄭玉梅、盧婉文及潘少珍在本局擔任行政任用合同第五職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階一般服務助理員，自二零一八年八月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(三)項的規定，房琪在本局擔任行政任用合同第五職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階一般服務助理員，自二零一八年九月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項及第二款的規定，朱瑞娟、廖陳婉霞、梁淑紅、余錦添及朱梁麗嫻在本局擔任行政任用合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一八年八月三十一日起生效。

摘錄自局長於二零一八年八月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階普通科醫生施啟陽的行政任用合同獲續期兩年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及第四款，追認自二零一八年七月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階普通科醫生陳麗明、楊妙玲、陳俊文、林嘉兒、陳俊豪、劉迎迎、陳健業及吳嘉璐的行政任用合同獲續期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及第四款，追認自二零一八年七月十六日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Agosto de 2018:

Lau Weng Sam e Dao Sio Chong, técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Agosto de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Agosto de 2018:

Chiang Chong Seng, De Assis, Octavio Augusto, Chio Sok Man, Loi Wai Han, Un Lin Fun, Cheang Iok Mui, Lou Un Man e Pun Sio Chan, auxiliares de serviços gerais, 5.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 31 de Agosto de 2018.

Fong Kei, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Chu Soi Kun, Lio Chan Un Ha, Leong Sok Hong, U Kam Tim e Chu Leong Lai Sim, auxiliares de serviços gerais, 6.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, a partir de 31 de Agosto de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Agosto de 2018:

Si Kai Jeong, médico geral, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Julho de 2018, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Lai Meng, Jeong Mio Leng, Chan Chon Man, Lam Ka I, Chan Chon Hou, Lao Ieng Ieng, Chan Kin Ip e Ng Ka Lou, médicos gerais, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Julho de 2018, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

摘錄自社會文化司司長於二零一八年八月二十一日作出的批示：

Soares de Freitas, Crisália Filipa, 為本局個人勞動合同第三職階首席高級技術員, 修改合同第四條款第一項, 轉為第二職階顧問高級技術員, 自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

摘錄自局長於二零一八年八月二十二日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定, 本局第一職階一級護士張佩琪的行政任用合同獲續期一年, 並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及第四款, 追認自二零一八年八月二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定, 本局第一職階一級護士劉悅怡的行政任用合同獲續期一年, 並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及第四款, 追認自二零一八年六月十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十月三日作出的批示：

梁基雄——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第四十三條c)項及第四十六條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條第二款及第八條的規定, 因具備合適的管理能力及專業經驗, 自二零一八年十二月一日起, 以定期委任方式, 續任為本局組織暨電腦廳廳長, 為期兩年。

按照代副局長於二零一八年十月十二日之批示：

核准准照編號為第298號及營業地點為澳門飛南第街76號百德大廈(中土)地下M座(A區)之“進康藥房”的名稱更改為“盛世藥房(皇朝分店)”, 以及將准照持有權轉移予盛世皇朝集團有限公司, 其總辦事處位於澳門永定街104號南暉大廈地下V座。

(是項刊登費用為 \$430.00)

核准准照編號為第90號的藥物產品出入口及批發商號“美儉”場所設施改動, 新址位於澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈六樓D座(A區、B區及C區)及六樓E座(D區)。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零一八年十月十二日本局一般衛生護理代副局長的批示：

葉潔群——應其要求, 中止第C-0157號中醫師執業牌照之許可, 為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Agosto de 2018:

Soares de Freitas, Crisália Filipa, técnica superior principal, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — alterada a cláusula 4.ª, alínea I), do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Agosto de 2018:

Cheong Pui Kei, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Agosto de 2018, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lau Ut I, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 12 de Junho de 2018, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Outubro de 2018:

Leong Kei Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Organização e Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 43.º, alínea c), e 46.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugados com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º, n.º 2, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Dezembro de 2018.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, de 12 de Outubro de 2018:

Autorizada a mudança da denominação da farmácia «Chon Hong», alvará n.º 298, com local de funcionamento na Rua Francisco H. Fernandes, n.º 76, Edifício Pak Tak (China Civil Plaza), r/c, «M», (Área A), Macau, para a denominação «Espírito (Ramo Dinastia)», e a transmissão de titular, a favor da Dinastia Sheng Shi Grupo Lda., com sede na Rua da Serenidade, n.º 104, Edifício Nam Fai, r/c, «V», Macau.

(Custo desta publicação \$ 430,00)

Autorizadas as alterações físicas nas instalações da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Mekim», alvará n.º 90, para a Avenida de Venceslau de Moraes n.º 195, Edifício Industrial «Nam Leng», 6.º andar «D» (áreas A,B,C) e 6.º andar «E» (área D), Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 12 de Outubro de 2018:

Ip Kit Kuan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0157.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

取消彭玉珍第W-0358號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照代副局長於二零一八年十月十六日之批示：

取消編號為第32號以及商號名稱為“中國國貨藥行”的准照，該商號的登記營業地點為澳門十月初五街114-116號地下。

(是項刊登費用為 \$329.00)

核准向昊天藥物出入口批發有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“昊天”准照，編號為第285號以及其營業地點為澳門定安街5A號億利軒地下B座，法人地址位於澳門定安街5A號億利軒地下B座。

(是項刊登費用為 \$420.00)

按照二零一八年十月十八日本局一般衛生護理代副局長的批示：

李瀚怡——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2953。

(是項刊登費用為 \$306.00)

黃細海——恢復第S-0020號按摩師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

黃穎恩、毛文慧——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號分別是：T-0593、T-0594。

(是項刊登費用為 \$340.00)

黃榮輝、陳景昕——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0680、W-0681。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照二零一八年十月十九日本局一般衛生護理代副局長的批示：

高君儀——恢復第E-1586號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

郭瑋德、梁嘉勁——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號分別是：T-0595、T-0596。

(是項刊登費用為 \$329.00)

Pang Iok Chan — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0358.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, de 16 de Outubro de 2018:

Cancelado o alvará n.º 32 da drogaria «Companhia de Produtos da China», com local de funcionamento registado na Rua de Cinco de Outubro, n.ºs 114-116, r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 285 de firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Hou Tin», com local de funcionamento na Rua da Roseira, n.º 5A, Yek Lei Hin, r/c «B», Macau, à Hou Tin Importação e Exportação e Venda Por Atacado de Medicamentos Limitada, com sede na Rua da Roseira, n.º 5A, Yek Lei Hin, r/c, «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 18 de Outubro de 2018:

Lei Hon I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2953.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Wong Sai Hoi — concedida autorização para o reinício da profissão de massagista, licença n.º S-0020.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Wong Weng Ian e Mou Man Wai — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.ºs T-0593 e T-0594.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Wong Weng Fai e Chen JingXin — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0680 e W-0681.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 19 de Outubro de 2018:

Ko Kuan I — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1586.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Kuok Wai Tak e Leong Ka Keng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licenças n.ºs T-0595 e T-0596.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

光妍牙科醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0437，其營業地點位於澳門長壽大馬路521號新寶花園第一座地下I座，持牌人為劉秀儀，住所位於澳門氹仔孫逸仙博士大馬路325號寶龍花園金龍閣26樓E座。

(是項刊登費用為 \$420.00)

張麗瑪綜合診所——獲准許營業，准照編號：AL-0438，其營業地點位於澳門馬統領街8號地下B座，持牌人為張麗瑪，住所位於澳門馬統領街8號地下B座。

(是項刊登費用為 \$363.00)

國檢(澳門)醫務中心III——獲准許營業，准照編號：AL-0439，其營業地點位於澳門宋玉生廣場181-187號光輝苑(光輝商業中心)K4及L4，持牌人為國檢(澳門)衛生檢測有限公司，法人住所位於澳門宋玉生廣場181-187號光輝集團商業中心4樓K-P。

(是項刊登費用為 \$442.00)

按照二零一八年十月二十三日日本局一般衛生護理代副局長的批示：

劉志堂、何芷晴、凌峯、李裕安——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2954、E-2955、E-2956、E-2957。

(是項刊登費用為 \$329.00)

陳嘉敏——應其要求，中止第T-0278號治療師(職業治療)執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

二零一八年十月二十五日於衛生局

局長 李展潤

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Dentário Kwong Yin, situado na Avenida da Longevidade, n.º 521, Jardim San Pou, Bloco 1, r/c-I, Macau, alvará n.º AL-0437, cuja titularidade pertence a Luz Lao Sao I, com residência na Avenida Dr. Sun Yat Sen, n.º 325, Jardim Dragão Precioso (Edif. Dragão de Ouro), 26.º andar E, Taipa, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Concedido o alvará para o funcionamento da Policlínica Cheong Lai Ma, situado na Rua do Comandante Mata e Oliveira, n.º 8, r/c-B, Macau, alvará n.º AL-0438, cuja titularidade pertence a Cheong Lai Ma, com residência na Rua do Comandante Mata e Oliveira, n.º 8, r/c-B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Kuok Kim (Macau) III, situado na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Jardim Brilhantismo K4 e L4, Macau, alvará n.º AL-0439, cuja titularidade pertence a Companhia de Higiene Exame Kuok Kim (Macau) Limitada, com sede na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Edifício Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 4.º andar K a P, Macau.

(Custo desta publicação \$ 442,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 23 de Outubro de 2018:

Lao Chi Tong, Ho Chi Cheng, Leng Fong e Lei U On — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2954, E-2955, E-2956 e E-2957.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Patrícia Lam Chan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0278.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Serviços de Saúde, aos 25 de Outubro de 2018. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一八年八月二十二日及二零一八年九月三日批示：

陳效、陳一紅、葛海燕、韓景麗、何昭玉、李世明、廖明翠、林靖、劉朝暉、宋勇、孫霞、吳寧萍、袁昌和及張靜——以個人勞動合同方式聘用為本局專業技術人員，自二零一八年九月二十八日起至二零一九年八月三十一日止。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Agosto de 2018 e 3 de Setembro de 2018:

Chen Xiao, Chen Yihong, Ge Haiyan, Han Jingli, He Zhaoyu, Li Shiming, Liao Mingcui, Lin Jing, Liu Zhaohui, Song Yong, Sun Xia, Wu Ningping, Yuan Changhe e Zhang Jing — contratados por contratos individuais de trabalho como técnicos especializados, nestes Serviços, a partir de 28 de Setembro de 2018 e termo em 31 de Agosto de 2019.

孫麗靜、吳剛及祖立桃——以個人勞動合同方式聘用為本局專業技術人員，自二零一八年十月五日起至二零一九年八月三十一日止。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一八年九月十一日批示：

尹學明——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第七條和附件表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改合同第三條款的行政任用合同，轉為本局第四職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為505，自二零一八年九月十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一八年十月十八日批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款及第五條，十二月二十一日第81/92/M號法令第十三條的規定，以定期委任方式委任梁怡安為本局中學暨技術職業教育處處長，為期一年，自二零一八年十一月一日起生效。

根據第15/2009號法律第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——梁怡安的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任教育暨青年局中學暨技術職業教育處處長一職。

2. 學歷：

——台灣大學文學（中國文學）學士學位；

——澳門大學學士後教育證書課程。

3. 專業簡歷：

——2013年8月至今 教育暨青年局中學教育一級教師；

——2014年9月至2015年8月 教育暨青年局德育中心代主任；

——2015年9月至2017年8月 教育暨青年局德育中心主任；

——2017年9月至今 教育暨青年局中學暨技術職業教育處處長。

Sun Lijing, Wu Gang e Zu Litao — contratados por contratos individuais de trabalho como técnicos especializados, nestes Serviços, a partir de 5 de Outubro de 2018 e termo em 31 de Agosto de 2019.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 11 de Setembro de 2018:

Wan Hok Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 4.^o escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.^o e do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.^o da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 12 de Setembro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2018:

Leong I On — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional destes Serviços, nos termos dos artigos 2.^o, n.º 3, alínea 2), 4.^o e 5.^o da Lei n.º 15/2009, 2.^o, 3.^o, n.º 2, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 13.^o do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.^o, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Leong I On possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional, que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— «*Bachelor of Arts in Taiwan University Literature (Chinese Literature)*»;

— Curso de Pós-Graduação em Educação pela Universidade de Macau.

3. Experiência profissional:

— Docente do ensino secundário de nível 1 da DSEJ, de Agosto de 2013 até à presente data;

— Director do Centro de Educação Moral, substituto, da DSEJ, de Setembro de 2014 a Agosto de 2015;

— Director do Centro de Educação Moral da DSEJ, de Setembro de 2015 a Agosto de 2017;

— Chefe da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional, substituto, da DSEJ, de Setembro de 2017 até à presente data.

聲 明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階重型車輛司機之劉國明，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零一八年十月五日起終止職務。

二零一八年十月二十五日於教育暨青年局

代局長 梁慧琪（副局長）

文 化 局**批 示 摘 錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十月十五日作出的批示：

吳美娟，本局第二職階一等高級技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，自二零一八年九月四日起生效。

裘鴻邦，本局第一職階二等攝影師及視聽器材操作員——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，與其訂立長期行政任用合同，自二零一八年九月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，梁嘉寶在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同續期一年，自二零一八年十一月二十日起生效。

應黃永健的請求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的長期行政任用合同，自二零一八年十一月二十八日起予以終止。

二零一八年十月二十五日於文化局

局長 穆欣欣

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lao Kuok Meng, motorista de pesados, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Outubro de 2018.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 25 de Outubro de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Vai Kei*, subdirectora.

INSTITUTO CULTURAL**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Outubro de 2018:

Ng Mei Kun, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Setembro de 2018.

Kau Hong Pong, fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Por despachos da signatária, de 19 de Outubro de 2018:

Leong Ka Pou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Novembro de 2018.

Wong Weng Kin — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 28 de Novembro de 2018.

Instituto Cultural, aos 25 de Outubro de 2018. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

社會工作局
INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零一八年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-07			社會工作局 Instituto de Acção Social		
	5-01-0	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	500,000.00	
	5-01-0	01-06-03-01-00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	30,000.00	
	5-01-0	01-06-03-02-00	口津貼 Ajudas de custo diárias	100,000.00	
	5-01-0	02-03-05-02-02	公幹交通費 Passagens para missão oficial	700,000.00	
	5-01-0	02-03-09-00-09	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços		700,000.00
	5-01-0	05-04-00-00-01	退休基金會 - 退休及撫卹制度(僱主方) F. Pensões - reg. apos. e sobre. (parte patronal)	300,000.00	
	5-01-0	05-04-00-00-02	退休基金會 - 公積金制度(僱主方) F. Pensões - reg. previdência (parte patronal)		300,000.00
	5-01-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional		630,000.00
			總額 Total	1,630,000.00	1,630,000.00
核准依據: Referente à autorização :	15/10/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15/10/2018				

二零一八年十月二十二日於社會工作局——代局長 韓衛

Instituto de Acção Social, aos 22 de Outubro de 2018. — O Presidente do Instituto, substituto, Hon Wai.

體育局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十月九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，劉楚遠在本局擔任副局長的定期委任，自二零一八年十一月九日起續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，何華在本局擔任體育設施管理廳廳長的定期委任，自二零一八年十一月九日起續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，盧綺雲在本局擔任大眾體育處處長的定期委任，自二零一八年十一月九日起續期兩年。

二零一八年十月二十六日於體育局

局長 潘永權

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照本辦副主任於二零一八年十月十一日作出之批示：

馮健雄，第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150，根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期兩年，自二零一八年十一月八日起生效。

按照本辦代主任於二零一八年十月十六日作出之批示：

李美芳，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450，自公佈日起生效。

二零一八年十月十九日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Outubro de 2018:

Lau Cho Un — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como vice-presidente deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 9 de Novembro de 2018.

Ho Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Administração de Instalações Desportivas deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 9 de Novembro de 2018.

Lou I Wan — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Desporto para Todos deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 9 de Novembro de 2018.

Instituto do Desporto, aos 26 de Outubro de 2018. — O Presidente, *Pun Weng Kun*.

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho da coordenadora-adjunta deste Gabinete, de 11 de Outubro de 2018:

Feng Jian Xiong — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais dois anos, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Novembro de 2018.

Por despacho da coordenadora, substituta, deste Gabinete, de 16 de Outubro de 2018:

Lei Mei Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 19 de Outubro de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零一八財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-29			澳門大學 Universidade de Macau		
	3-02-1	01-01-03-01-00	報酬 Remuneraciones		
	3-02-1	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	318,400.00	
	3-02-1	01-02-10-00-11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	800,000.00	
	3-02-1	01-06-03-03-01	其他公幹負擔 Outros encargos com a deslocação em missão oficial de serviço	12,500.00	
	3-02-1	02-01-03-00-99	其他 Outros	342,200.00	
	3-02-1	02-01-04-00-01	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas	9,000,000.00	
	3-02-1	02-01-05-00-00	工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório	3,050,900.00	
	3-02-1	02-01-07-00-99	其他 Outros		1,130,900.00
					1,200,000.00

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
	3-02-1	02-01-08-00-00	其他耐用用品 Outros bens duradouros	1,448,500.00	8,000,000.00
	3-02-1	02-02-05-00-00	膳食 Alimentação		
	3-02-1	02-02-06-00-00	服裝 Vestuário	12,800.00	
	3-02-1	02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficinas e de laboratório	1,371,500.00	
	3-02-1	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品 Materiais de propaganda e ofertas	1,219,400.00	2,394,400.00
	3-02-1	02-02-07-00-99	其他 Outros	985,300.00	1,709,000.00
	3-02-1	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos		1,600,000.00
	3-02-1	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza		800,000.00
	3-02-1	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança		3,107,500.00
	3-02-1	02-03-05-02-02	公幹交通費 Passagens para missão oficial		6,295,300.00
	3-02-1	02-03-05-03-02	其他 Outros		
	3-02-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	198,900.00	
	3-02-1	02-03-08-00-99	其他 Outros	8,000,000.00	523,300.00
	3-02-1	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos		

分類 Classificação		名稱 Designação	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica			
	3-02-2	社團及組織 Associações e organizações	93,100.00	
	3-02-1	備用撥款 Dotação provisional		558,100.00
	3-02-1	傢具 Mobílias	165,000.00	
	3-02-1	資訊設備 Equipamentos informáticos	800,000.00	
	3-02-1	其他 Outros		500,000.00
總額 Total			27,818,500.00	27,818,500.00
核准依據: Referente à autorização : 校董會常設委員會於2018年10月15日通過。 Proposta aprovada pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade a 15 de Outubro de 2018.				

二零一八年十月十五日於澳門大學——校董會常設委員會——主席：林金城——委員：李沛霖、王宗發、劉永年、宋永華、馬志毅、蘇朝暉

Universidade de Macau, aos 15 de Outubro de 2018. — A Comissão Permanente do Conselho da Universidade. — O Presidente, *Lam Kam Seng*. — Os Membros, *Lei Pui Lam* — *Wong Chong Fat* — *Lau Veng Lin* — *Yonghua Song* — *Ma Chi Ngai Frederico* — *Sou Chio Fai*.

旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

批示摘錄

Extractos de despachos

根據社會文化司司長於二零一八年九月十九日之批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Setembro de 2018:

Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra——根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零一八年十二月十八日起，以定期委任方式續任為旅業及酒店業學校校長，為期二年。

Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como directora da Escola de Turismo e Indústria Hoteleira deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 18 de Dezembro de 2018.

根據社會文化司司長於二零一八年十月十日之批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de 2018:

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年：

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, de acordo com o artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015:

林國基，特級技術輔導員，自二零一八年九月一日起生效；

Lam Kuok Kei, como adjunto-técnico especialista, a partir de 1 de Setembro de 2018;

莫梅蘭，特級技術輔導員，自二零一八年九月一日起生效；

Mok Mui Lan, como adjunto-técnico especialista, a partir de 1 de Setembro de 2018;

張潤儀，特級技術輔導員，自二零一八年九月一日起生效；

Cheong Ion I, como adjunto-técnico especialista, a partir de 1 de Setembro de 2018;

姚偉菁，特級技術輔導員，自二零一八年九月一日起生效；

Iu Wai Cheng, como adjunto-técnico especialista, a partir de 1 de Setembro de 2018;

邵碧玉，特級技術輔導員，自二零一八年九月一日起生效；

Siew Pik Yuk, como adjunto-técnico especialista, a partir de 1 de Setembro de 2018;

李美儀，特級技術輔導員，自二零一八年九月一日起生效；

Lei Mei I, como adjunto-técnico especialista, a partir de 1 de Setembro de 2018;

潘婉芬，特級公關督導員，自二零一八年九月一日起生效；

Pun Un Fan, como assistente de relações públicas especialista, a partir de 1 de Setembro de 2018;

盧麗玲，特級行政技術助理員，自二零一八年九月一日起生效。

Lou Lai Leng, como assistente técnico administrativo especialista, a partir de 1 de Setembro de 2018.

二零一八年十月二十四日於旅遊學院

副院長 甄美娟

Instituto de Formação Turística, aos 24 de Outubro de 2018.
— A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金
FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零一八年財政年度第二次本身預算修改
2.ª alteração ao orçamento privativo do ano económico de 2018

本摘要所載的預算款項轉移是根據第2/2018號行政法規第五十二條的規定經由社會文化司司長15/10/2018之批示許可，現根據同一法規第五十三條第五款的規定予以公佈：

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Outubro de 2018, foram aprovadas, nos termos do artigo 52.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, as transferências de verbas orçamentais constantes do presente extracto que ora se publica nos termos do artigo 53.º, n.º 5, do mesmo regulamento:

組織分類 Classificação Orgânica	統一預算編號 Código das contas orçamentais uniformizadas	帳目編號 Código da conta	名稱 Designação	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
50-20	26-00 26-00	26-09-02 26-09-10	社會保障基金 Fundo de Segurança Social 中介人佣金 Comissões de promotores 其他技術協助及專業酬金 Outros apoio técnico e honorários profissionais	500,000.00	500,000.00
總額 Total				500,000.00	500,000.00
備註: Observações:					

二零一八年十月十一日於社會保障基金——行政管理委員會：容光耀，陳寶雲，袁凱清，劉永誠，江銳輝

Fundo de Segurança Social, aos 11 de Outubro de 2018. — O Conselho de Administração: Iong Kong Io — Chan Pou Wan — Un Hoi Cheng — Lau Veng Seng — Kong Ioi Fai.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年十月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

李苑珊，轉為第一職階首席技術員；

林燕婷、梁家汶、梁麗敏、伍卉婷、彭碧瑤、蘇安兒及梁杏欣，轉為第一職階特級技術輔導員；

程嘉斌、趙叔維、鍾杏泳、易淑賢及梁淑珊，轉為第一職階特級行政技術助理員。

二零一八年十月二十四日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零一八年七月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改戴志恆在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第四職階勤雜人員職級的薪俸點140點，自二零一八年七月十六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用教育暨青年局第三職階首席特級行政技術助理員梁月華在本局擔任職務，為期一年，由二零一八年十月二十三日起生效。

二零一八年十月二十四日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 23 de Outubro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

Lei Un San, para técnica principal, 1.º escalão;

Lam Yin Ting, Leong Ka Man, Leong Lai Man, Ng Wai Teng, Pang Pek Io, Sou On I e Leong Hang Ian, para adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão;

Cheng Ka Pan, Chio Sok Wai, Chung Hang Weng, Iec Sok In e Leong Sok San, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 24 de Outubro de 2018. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 17 de Julho de 2018:

Tai Chi Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 140, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Julho de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Outubro de 2018:

Leung Ut Wa, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, da DSEJ — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Outubro de 2018.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 24 de Outubro de 2018. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年九月十九日作出的批示：

本局技術工人方麗麗於二零一八年十月二十四日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

摘錄自代局長於二零一八年十月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，鄧志恆在本局擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同，自二零一八年十二月五日起續期一年。

摘錄自代局長於二零一八年十月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，羅志偉在本局擔任第一職階一等海上交通控制員職務的行政任用合同，自二零一八年十二月九日起續期兩年。

摘錄自簽署人於二零一八年十月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，陳俊杰及何俊裕在本局擔任第一職階三等海事人員職務的行政任用合同，自二零一八年十二月十九日起續期兩年。

摘錄自簽署人於二零一八年十月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，鄒小青及區漢廷在本局擔任第一職階二等海事人員職務的行政任用合同，自二零一八年十二月二十三日起續期兩年。

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，鍾錦成在本局擔任第二職階三等海事人員職務的行政任用合同，自二零一八年十二月二十三日起續期兩年。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款以及第二款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

陳燕霞，以長期行政任用合同擔任第一職階一等技術員，薪俸點400點；

楊應曉笛，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階首席特級海上交通控制員，薪俸點470點。

二零一八年十月二十三日於海事及水務局

局長 黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 19 de Setembro de 2018:

Fong Lai Lai, operário qualificado, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 24 de Outubro de 2018.

Por despacho do director, substituto, de 4 de Outubro de 2018:

Tang Chi Hang — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Dezembro de 2018.

Por despacho do director, substituto, de 5 de Outubro de 2018:

Law Chi Wai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como controlador de tráfego marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Dezembro de 2018.

Por despachos da signatária, de 12 de Outubro de 2018:

Chan Chon Kit e Ho Chon U — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como pessoal marítimo de 3.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Dezembro de 2018.

Por despachos da signatária, de 18 de Outubro de 2018:

Chao Sio Cheng e Ao Hon Teng — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Dezembro de 2018.

Chong Kam Seng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como pessoal marítimo de 3.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Dezembro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizada a mudança de categoria com referência às categorias e índices a cada uma indicados, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Chan In Ha, para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, em contrato administrativo de provimento de longa duração;

Ieong Ieng Io Tek, para controlador de tráfego marítimo especialista principal, 1.º escalão, índice 470, em contrato administrativo de provimento sem termo.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 23 de Outubro de 2018. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

海事及水務局福利會
OBRA SOCIAL DA DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE
ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

聲明書

Declaração

摘要

Extrato

二零一八年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func. Económica			
50-49		海事及水務局福利會 <i>Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água</i>		
	02-00-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e Serviços</i>		
	5-02-0	電費 <i>Energia eléctrica</i>		30,000.00
	02-03-02-01-00	文化、體育及康樂活動 <i>Actividades culturais, desportivas e recreativas</i>	30,000.00	
	02-03-09-00-03			
總額 Total			30,000.00	30,000.00
核准依據: Referente à autorização:				
16/10/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Ex.mo Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Outubro de 2018				

二零一八年十月二十二日於海事及水務局福利會——行政委員會主席 黃穗文

Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 22 de Outubro de 2018. — A Presidente do Conselho Administrativo, Wong Soi Man.

郵 電 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一八年七月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，第一職階首席技術員黎詩琪，在本局擔任職務的長期行政任用合同獲續期，自二零一八年十一月二十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年八月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等行政技術助理員陳嘉欣、黃桂芬及黃滋淳，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年十二月二十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年八月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階首席技術輔導員何紹嫻，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年十二月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年九月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階首席技術輔導員郭鎮邦及第一職階首席技術輔導員梁穎欣，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年九月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階首席行政技術助理員郭淑英，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年九月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階首席行政技術助理員張迪奇及第一職階二等行政技術助理員湯嘉樂，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，分別自二零一九年一月一日及一月十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年九月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階首席技術輔導員馮兆鈞及第一職階一等行政技術助理員葉穎昕，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年九月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等行政技術助理員史黛琪，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年一月三日起生效。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES****Extractos de despachos**

Por despacho da signatária, de 25 de Julho de 2018:

Lai Si Kei — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnico principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Novembro de 2018.

Por despachos da signatária, de 22 de Agosto de 2018:

Chan Ka Ian, Wong Kuai Fan e Wong Un Teng, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Dezembro de 2018.

Por despacho da signatária, de 24 de Agosto de 2018:

Ho Sio Han — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2018.

Por despachos da signatária, de 12 de Setembro de 2018:

Kwok Chan Pong Nuno, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, e Leong Veng Ian, adjunto-técnico principal, 1.º escalão — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Por despacho da signatária, de 21 de Setembro de 2018:

Kuok Sok Ieng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Por despachos da signatária, de 24 de Setembro de 2018:

Cheong Tek Kei, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, e Tong Ka Lok, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 e 10 de Janeiro de 2019, respectivamente.

Por despachos da signatária, de 26 de Setembro de 2018:

Fong Sio Kuan, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, e Ip Weng Ian, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Por despachos da signatária, de 27 de Setembro de 2018:

Si Toi Kei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2019.

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同自二零一九年一月一日起獲續期一年：

鍾雪敏，第二職階一等行政技術助理員；

徐敏敏、龔浩賢及劉健德，第一職階一等行政技術助理員；

鍾松仁，第四職階郵差；

林偉清，第三職階郵差；

陳家豪、方家偉、馮建偉及李嘉輝，第二職階郵差。

摘錄自簽署人於二零一八年十月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改馮建偉在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第三職階郵差，薪俸點為190點，自二零一八年十月二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同自二零一九年一月一日起獲續期一年：

陳家洛及李國杰，第五職階郵差；

趙崇威、洪文獎、楊文杰、郭兆章、李志立、梁家輝、盧志威、羅建明、談栢軒及黃俊傑，第四職階郵差；

周應基及黃偉倫，第三職階郵差；

歐陽堅柱、陳賢堂、陳建華、蔡承昌、蔡思銘、霍寶權、游壹、古振南、郭永業、劉振驅、李振豪、李偉麒、梁軒倫、梁凌杰、盧家華、盧國邦、劉百強、蘇耀杰、蘇詠漢及溫滿康，第二職階郵差；

陳秀雯，第四職階勤雜人員。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十月五日作出的批示：

施崢嶸具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任組織及資訊處處長的定期委任續期一年，自二零一九年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同自二零一九年一月一日起獲續期一年：

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2019:

Chung Suet Man, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão;

Choi Man Man, Kong Hou In e Lao Kin Tak, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Chong Chung Yan, como distribuidor postal, 4.º escalão;

Lam Wai Cheng, como distribuidor postal, 3.º escalão;

Chan Ka Hou, Fong Ka Wai, Fong Kin Wai e Lei Ka Fai, como distribuidores postais, 2.º escalão.

Por despachos da signatária, de 4 de Outubro de 2018:

Fong Kin Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para distribuidor postal, 3.º escalão, índice 190, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Outubro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2019:

Chan Ka Lok e Lei Kuok Kit, como distribuidores postais, 5.º escalão;

Chio Song Wai, Hong Man Cheong, Ieong Man Kit, Kuok Sio Cheong, Lei Chi Lap, Leong Ka Fai, Lo Chi Wai, Lo Kin Meng, Tam Pak Hin e Wong Chon Kit, como distribuidores postais, 4.º escalão;

Tchao Yeng Kei António e Wong Wai Lon, como distribuidores postais, 3.º escalão;

Ao Ieong Kin Chu, Chan In Tong, Chan Kin Wa, Choi Seng Cheong, Choi Si Meng, Fok Pou Kun, Iao Iat, Ku Chan Nam, Kuok Weng Ip, Lao Chan Koi, Lei Chan Hou, Lei Wai Kei, Leong Hin U, Leong Leng Kit, Lou Ka Wa, Lou Kuok Pong, Maung Cho Thein, Sou Io Kit, Sou Weng Hon e Wan Mun Hong, como distribuidores postais, 2.º escalão;

Chan Sao Man, como auxiliar, 4.º escalão.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Outubro de 2018:

Shi Zheng Rong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Organização e Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despachos da signatária, de 8 de Outubro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2019:

陳倩香及杜耀榮，第五職階勤雜人員；

葉婉雯及凌明峰，第四職階勤雜人員；

林嘉明，第三職階技術工人；

黃耀權，第二職階技術工人。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十月九日作出的批示：

鄭秋明具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任電子業務廳廳長的定期委任續期一年，自二零一九年一月一日起生效。

盧山具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任標準及技術處處長的定期委任續期一年，自二零一九年一月一日起生效。

楊樹清具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任郵政交換中心處長的定期委任續期一年，自二零一九年一月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十月十日作出的批示：

譚韻儀具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任郵政儲金局廳長的定期委任續期一年，自二零一九年一月一日起生效。

梁燊堯具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任電子商務處處長的定期委任續期一年，自二零一九年一月一日起生效。

蕭永榮具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任市場及競爭處處長的定期委任續期一年，自二零一九年一月一日起生效。

葉曉紅具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任電子認證服務處處長的定期委任續期一年，自二零一九年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第三職階勤雜人員甄杏儀，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年十月十八日起生效。

Chan Sin Heong e Tou Io Weng, como auxiliares, 5.º escalão;

Ip Un Man e Leng Meng Fong, como auxiliares, 4.º escalão;

Lam Ka Meng, como operário qualificado, 3.º escalão;

Wong Io Kun, como operário qualificado, 2.º escalão.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Outubro de 2018:

Chiang Chao Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Serviços Electrónicos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Lou San — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Normas e Técnicas destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Leong Su Cheng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão do Centro de Permuta de Correio destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Outubro de 2018:

Tam Van Iu — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento da Caixa Económica Postal destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Leong San Io Francisco — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Comércio Electrónico destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Sio Weng Weng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Mercado e Concorrência destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Ip Hio Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Serviços de Certificação Electrónica destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despachos da signatária, de 10 de Outubro de 2018:

Ian Hang I — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Outubro de 2018.

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十月十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一九年一月十八日起，以定期委任方式續任梁祝艷為本局副局長，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一八年十月十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

Patrícia Fernanda Teles Dias da Luz Martins Pereira，自二零一八年十月三十一日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

謝超容，自二零一八年十月六日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

陸嘉俊，自二零一八年十月十二日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

鄭若雯及原家欣，皆自二零一八年十月二十六日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點。

摘錄自簽署人於二零一八年十月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，資訊範疇第一職階一等技術員梁偉棋，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年一月一日起生效。

二零一八年十月二十五日於郵電局

局長 劉惠明

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Outubro de 2018:

Rosa Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 18 de Janeiro de 2019.

Por despachos da signatária, de 15 de Outubro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Patrícia Fernanda Teles Dias da Luz Martins Pereira, para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 31 de Outubro de 2018;

Tse Chiu Yung, para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 6 de Outubro de 2018;

Lok Ka Chon, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 12 de Outubro de 2018;

Kong Ieok Man e Un Ka Ian, para adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 26 de Outubro de 2018.

Por despacho da signatária, de 16 de Outubro de 2018:

Leong Wai Kei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 25 de Outubro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零一八年十月十五日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階輕型車輛司機楊俊能之長期行政任用合同第三條款，轉為第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160點，自二零一八年九月十九日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 15 de Outubro de 2018:

Ieong Chon Nang, motorista de ligeiros, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Outubro de 2018.

摘錄自代局長於二零一八年十月二十三日作出之批示：

根據第12/2015號法律第十一條的規定，岑衛俊在本局擔任第一職階二等技術員職務之行政任用合同，自二零一八年十月二十九日起終止。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，許祖達及梅鴻基在本局擔任第一職階一等技術員職務之行政任用合同，自二零一八年十二月二十三日起續期一年。

二零一八年十月二十五日於地球物理暨氣象局

代局長 梁永權

房屋局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年十月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項和第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改湯倩婷在本局擔任職務之行政任用合同的第二條款及第三條款，修改為長期行政任用合同，為期三年，並晉升為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一八年十月十七日起生效。

二零一八年十月二十四日於房屋局

局長 山禮度

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 23 de Outubro de 2018:

Sam Wai Chon — cessou o contrato administrativo de provimento como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 11.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Outubro de 2018.

Hoi Chou Tat e Mui Hong Kei — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Dezembro de 2018.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 25 de Outubro de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Leong Weng Kun*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 22 de Outubro de 2018:

Tong Sin Teng — alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.ª e 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, progredindo para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 17 de Outubro de 2018.

Instituto de Habitação, aos 24 de Outubro de 2018. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

民航局
AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零一八年財政年度第五次預算修改
5.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-25	8-05-3	02-02-02-00-00	民航局 Autoridade de Aviação Civil		
	8-05-3	02-02-07-00-99	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	1,000.00	
	8-05-3	02-03-08-00-02	其他 Outros	150,000.00	
	8-05-3	02-03-08-00-99	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	100,000.00	251,000.00
	8-05-3	05-04-00-00-90	其他 Outros		90,000.00
	8-05-3	07-10-00-00-10	備用撥款 Dotação provisional		360,000.00
	8-05-3	07-10-00-00-99	文儀器材 Máquinas de escritório		
			其他 Outros	450,000.00	
			總額 Total	701,000.00	701,000.00

核准依據：
Referente à autorização :

12/10/2018之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12/10/2018

二零一八年十月十九日於民航局——局長 陳穎雄

Autoridade de Aviação Civil, aos 19 de Outubro de 2018. — O Presidente, Chan Weng Hong.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年七月三十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款及第十二條第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以行政任用合同方式聘用劉偉俊在本局擔任第一職階二等車輛查驗員，薪俸點為260，為期六個月試用期，自二零一八年九月十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年九月二十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局稽查處處長毛光海因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，由二零一八年十一月十三日起生效。

摘錄自局長於二零一八年十月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

梁鏡標及黃健安，晉階至第二職階二等車輛駕駛考試員，薪俸點為275，自二零一八年九月一日起生效；

容潔晶，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一八年九月十三日起生效；

周挺發及秦振輝，晉階至第二職階一等技術員（資訊範疇），薪俸點為420，自二零一八年九月十三日起生效；

黎湧，晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315，自二零一八年九月十三日起生效；

梁泳華，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一八年九月十五日起生效；

陳浩業及廖應偉，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一八年九月二十六日起生效；

葉偉杰，晉階至第二職階一等技術員（資訊範疇），薪俸點為420，自二零一八年九月二十七日起生效。

摘錄自副局長於二零一八年十月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局第二職階二等技術員陳浩業的

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Julho de 2018:

Lao Wai Chon — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como inspector de veículos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.^o, n.^o 1, e 12.^o, n.^o 3, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 1 e 3, e 5.^o, n.^{os} 1 e 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 10 de Setembro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Setembro de 2018:

Mou Kuong Hoi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Fiscalização destes Serviços, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009 e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 13 de Novembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Outubro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017 e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Leong Keang Pio e Vong Kin On, progridem para examinadores de condução de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, a partir de 1 de Setembro de 2018;

Iong Kit Cheng, progride para técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420, a partir de 13 de Setembro de 2018;

Chao Teng Fat e Chon Chan Fai, progridem para técnicos de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420, área de informática, a partir de 13 de Setembro de 2018;

Lai Iong, progride para assistente técnico administrativo especialista, 2.^o escalão, índice 315, a partir de 13 de Setembro de 2018;

Leong Weng Wa, progride para técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, a partir de 15 de Setembro de 2018;

Chan Hou Ip e Lio Ieng Wai, progridem para técnicos de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, a partir de 26 de Setembro de 2018;

Ip Wai Kit, progride para técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420, área de informática, a partir de 27 de Setembro de 2018.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 5 de Outubro de 2018:

Chan Hou Ip, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo

政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一八年九月二十六日起生效，為期三年。

摘錄自副局長於二零一八年十月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，本局人員鄭詩敏的長期行政任用合同獲續期三年，為第一職階首席技術員，自二零一八年十一月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期如下：

鮑志成，第一職階二等技術員，自二零一八年十一月十日起續期兩年；

談詠芯，第一職階二等行政技術助理員，自二零一八年十二月一日起續期一年；

歐陽鵬達、葉志鋒及白翰寧，第一職階二等車輛查驗員，自二零一八年十二月一日起續期一年；

何芷珊，第一職階二等行政技術助理員，自二零一八年十二月十九日起續期兩年。

摘錄自局長於二零一八年十月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第二十二條之規定，以附註方式修改Filipa Maria Santos Araújo在本局擔任職務的個人勞動合同第五條第一款，晉級至第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，自公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

周挺發、秦振輝及葉偉杰，晉級至第一職階首席技術員(資訊範疇)，薪俸點為450；

容潔晶，晉級至第一職階首席技術員，薪俸點為450；

陳浩業、廖應偉及梁泳華，晉級至第一職階一等技術員，薪俸點為400。

二零一八年十月十九日於交通事務局

局長 林衍新

período de três anos, como técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 6.^o, n.^{os} 2, alínea 1), e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 26 de Setembro de 2018.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 8 de Outubro de 2018:

Cheang Si Man — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica principal, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 6.^o, n.^o 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 18 de Novembro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, nas categorias, escalões, datas e períodos de contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.^o, n.^{os} 2 e 3, e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015:

Pao Chi Seng, pelo período de dois anos, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 10 de Novembro de 2018;

Tam Weng Sam, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2018;

Au Ieong Pang Tat, Ip Chi Fong e Pak Hon Neng, pelo período de um ano, como inspectores de veículos de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2018;

Ho Chi San, pelo período de dois anos, como assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 19 de Dezembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Outubro de 2018:

Filipa Maria Santos Araújo — alterada, por averbamento, a cláusula 5.^a, n.^o 1, do seu contrato individual de trabalho ascendendo a técnica superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, conjugados com o artigo 22.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, conjugados com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Chao Teng Fat, Chon Chan Fai e Ip Wai Kit, ascendendo a técnicos principais, 1.^o escalão, índice 450, área de informática;

Iong Kit Cheng, ascendendo a técnico principal, 1.^o escalão, índice 450;

Chan Hou Ip, Lio Ieng Wai e Leong Weng Wa, ascendendo a técnicos de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 19 de Outubro de 2018. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.